



1964
2024
60
ANNIVERSARY



Cod. C6474011

LINEA ELETTRONICA
ELECTRONIC LINE
LÍNEA ELECTRÓNICA



Consulta i nostri cataloghi online per avere gli ultimi aggiornamenti!
Zanon srl si riserva di apportare variazioni senza alcun preavviso
Check out our online catalogues for the latest updates!
Zanon srl reserves the right to make changes without prior notice

zanon.it



INDICE
INDEX
INHALT
ÍNDICE
INDEX

BATTERIE MULTIFUNZIONE

MULTIFUNCTION BATTERIES
MULTIFUNKTIONS-AKKUS
BATERÍAS MULTIFUNCIÓN
MULTIFUNKTIONS-AKKUS

DRIVE 350.S	4
DRIVE 750.S	6
DRIVE.S 1450-2004	8
GOLD	10

TAGLIO E POTATURA

CUTTING AND PRUNING
SCHNEIDEN UND BESCHNEIDEN
CORTAR Y PODAR
COUPE ET ÉLAGAGE

TIGER SL 38	12
VIPER SV 45	14
SHARK ZS 50	16
MARLIN SA 160	18
MARLIN SF 150	20
RINO due	22
RAPTOR	24
DCS 400P	26
DRAGOS 900-T	27
DF 10	28

LINEA WIRELESS

WIRELESS LINE
WIRELESS-LINIE
LÍNEA WIRELESS
LIGNE SANS FIL

PLUG-IN BATTERIES	30
ZM 22	31
ZM 27	32
ZM 34	33
ZP 100	34
ZP 120	35
ZP 185	36
ZP 190LP	37
ZP 200	38
DCS 330	39
SP220	40
Wire spools for tying machine	41

ABBACCHIATORI ELETTRONICI

ELECTRONIC HARVESTERS
ELEKTRONISCHE OLIVENSCHÜTTLER
VAREADORES ELECTRÓNICOS
SECOUEUR À OLIVES ELECTRONIQUES

ALBATROS	44
ALBATROS-F	46
MURCIELAGO-R	48
MURCIELAGO-FR	50
KARBONIUM PRO	52
KARBONIUM PRO-F	54
KARBONIUM EVO	56
FALCON	58
ADATTATORE 18V	60
KARBONIUM COMBI	61
AVR-250	62

ACCESSORI E RICAMBI

ACCESSORIES AND SPARE PARTS
ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE
ACCESORIOS Y REPUESTOS
ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

64

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE
ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN
CONDICIONES GENERALES DE VENTA
CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

71



Batterie multifunzione
Multifunction batteries
Baterías multifunción

DRIVE 350.S



Batteria molto compatta agli Ioni di litio compatibile con il sistema di comunicazione intelligente che riconosce l'attrezzo collegato.

La batteria è alloggiata in uno speciale cinturone in dotazione, questo consente la massima praticità e libertà di movimento durante il lavoro.

Leggera e performante, ricaricabile in poco tempo. Non risente dell'effetto memoria e può essere ricaricata anche se non completamente scarica, conservando così sempre la massima efficienza. Non risente dei problemi di surriscaldamento, garantendo estrema sicurezza e maggior tempo di vita rispetto alle comuni batterie al litio.

Il display digitale retroilluminato consente un'agevole lettura delle funzioni operative, degli allarmi di errore e il livello di carica della batteria durante l'uso.

VANTAGGI PROFESSIONALI

- Batteria MULTIFUNZIONE adatta per tutti gli attrezzi elettronici ZANON ELECTRONIC SYSTEM compatibili
- Compatta e leggera
- Interfaccia CAN-BUS efficiente per varie funzioni di comunicazione e diagnostica

VANTAGGI AMBIENTALI

- Zero emissioni di CO₂
- Zero inquinamento acustico
- Batteria riciclabile fino al 70%

Very compact lithium-ion battery compatible with the intelligent communication system that recognizes the connected tool.

The battery is housed in a special belt supplied, this allows maximum practicality and freedom of movement during work.

Lightweight and performing, rechargeable in a short time. It does not suffer from the memory effect and can be recharged even if not completely discharged, thus always maintaining maximum efficiency.

It is not affected by overheating problems, guaranteeing extreme safety and longer life than common lithium batteries.

The backlit digital display allows easy reading of operating functions, error alarms and the battery charge level during use.

PROFESSIONAL ADVANTAGES

- MULTIFUNCTION battery suitable for all ZANON ELECTRONIC SYSTEM electronic tools compatibles
- Compact and lightweight
- Efficient CAN-BUS interface for various communication and diagnostic functions

ENVIRONMENTAL ADVANTAGES

- Zero CO₂ emissions
- Zero noise pollution
- Recyclable up to 70%

Batteria de iones de litio, muy compacta, compatible con el sistema de comunicación inteligente que reconoce la herramienta conectada.

La batería se puede sujetar con un cinturón especial suministrado, esto permite la máxima practicidad y libertad de movimiento durante el trabajo.

Ligerá y de alto rendimiento, recargable en poco tiempo. Las baterías de Li-Ion no sufren el efecto memoria y se pueden recargar aunque no estén completamente descargadas, manteniendo así siempre la máxima eficiencia. No se ve afectado por problemas de sobrecalentamiento, lo que garantiza una seguridad extrema y una vida útil más larga que las baterías de litio comunes.

El display digital retroiluminado permite una fácil lectura de las funciones operativas, las alarmas de error y el nivel de carga de la batería durante el uso.

VENTAJAS PROFESIONALES

- Batería MULTIFUNCIÓN compatible con todas herramientas electrónicas ZANON diseñadas para la serie de baterías DRIVE.
- Compacta y ligera
- Interfaz de comunicación a través de CAN-BUS para las diversas funciones de comunicación y diagnóstico

VENTAJAS AMBIENTALES

- Cero emisiones de CO₂
- Contaminación acústica cero
- Batería reciclable hasta en un 70%



Pulsante on/off - Display grafico multifunzione
On/off button - Multifunction graphic display
Boton on/off - Display gráfico multifunción



Connettore carica batteria
Battery charger connector
Conector para acoplar el cargador de batería



Cintura porta batteria
Battery belt
Cinturón porta batería

DRIVE 350.S

DRIVE
350.S
PAT. PENDING

DRIVE
350.S

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	Li-ion battery
Alimentazione	Supply	Alimentación	50,4 V
Tensione	Voltage	Voltaje	3,2 Ah
Capacità	Capacity	Capacidad	160 Wh
Energia accumulata	Accumulated energy	Energía acumulada	1000
Vita media - Cicli *	Average life - Cycles *	Vida media - Ciclos *	4 h
Tempo di ricarica	Charging time	Tiempo de carga	✓
Cavo di collegamento	Connecting cable	Cable de conexión	✓
Carica batteria 0.8 A	0.8 A battery charger	Cargador de 0.8 A	✓
Cintura porta batteria	Battery belt	Cinturón de batería	✓
Peso	Weight	Peso	990 gr

* un ciclo corrisponde a una carica e una scarica completa della batteria

* one cycle corresponds to a complete charge and discharge of the battery

* un ciclo corresponde a una carga y descarga completa de la batería

Cod. 2060555



Carica batteria standard (0,8 A) per DRIVE 350.S
Standard battery charger (0,8 A) for DRIVE 350.S
Cargador de batería estándar (0,8 A) para DRIVE 350.S



Massimizza la durata della batteria controllando attivamente corrente, tensione e temperatura.

Maximizes battery life by actively controlling current, voltage and temperature.

Maximiza la vida útil de la batería al controlar activamente la corriente, el voltaje y la temperatura.

In dotazione
Supplied
Suministrado

Cod. 5444224

Convertitore tensione 12V-220V da auto
12V-220V car voltage converter
Convertidor de voltaje para automóvil 12V-220V



L'inverter trasforma la tensione in entrata da CC11V-CC15V (di auto, trattoria o di una batteria 12V) a CA220V in uscita, con una potenza di 200W

The inverter transforms the input voltage from CC11V-CC15V (of a car, tractor or a 12V battery) to CA220V at the output, with a power of 200W

El inversor transforma la tensión de entrada de CC11V-CC15V (de un coche, tractor o una batería de 12V) a CA220V en la salida, con una potencia de 200W.

A richiesta
On request
Bajo pedido

Cod. 5444032

Cavo adattatore batteria DRIVE 350.S-Abbacchiatore/MARLIN SA 160
DRIVE 350.S battery adapter cable/Harvester/ MARLIN SA 160
Cable adaptador de batería DRIVE 350.S/Vareador/MARLIN SA 160



Compatibile con i seguenti prodotti
Compatible with the following products
Compatible con los siguientes productos

- ✓ **ALBATROS**
- ✓ **MURCIELAGO**
- ✓ **KARBONIUM PRO**
- ✓ **MARLIN SA 160**

A richiesta
On request
Bajo pedido

Cod. 3250184

Cavo di prolunga batteria DRIVE 350.S / Defioratore el. DF 10 su asta
DRIVE 350.S battery extension cable / Electronic thinner DF 10 on rod
Cable de extensión de batería DRIVE 350.S/Clareador DF 10 en pértiga



Compatibile con i seguenti prodotti
Compatible with the following products
Compatible con los siguientes productos

- ✓ **TIGER SL 38**
- ✓ **VIPER SV 45**
- ✓ **SHARK ZS 50**
- ✓ **DF 10 on rod**
- ✓ **DF 10 su asta**
- ✓ **DF 10 en pértiga**

A richiesta
On request
Bajo pedido

Cod. 3250185



DRIVE 750.S

Potenti batterie agli Ioni di litio ad alte prestazioni dotate di un sistema di comunicazione intelligente che riconosce l'attrezzo collegato.

Un display grafico multifunzione e ben leggibile per visualizzare le funzioni operative, gli allarmi di errore e il livello di carica della batteria. In dotazione lo zaino leggero e confortevole, munito di spallacci regolabili, permette una equa distribuzione dei pesi e un'eccellente ergonomia garantendo la massima libertà di movimento.

VANTAGGI PROFESSIONALI

- Batteria MULTIFUNZIONALE, funziona con tutti gli attrezzi elettronici ZANON ELECTRONIC SYSTEM
- Compatta e leggera
- Economia sostenibile con un rapido ritorno dell'investimento rispetto agli attrezzi a motore termico
- Batteria con sistema di ricarica controllata che garantisce una lunga durata delle celle
- Interfaccia CAN-BUS efficiente per varie funzioni di comunicazione e diagnostica
- Batteria reversibile utilizzabile da destrimani o mancini
- Autonomia per completare un'intera giornata lavorativa
- Celle cilindriche agli ioni di litio ad alte prestazioni

VANTAGGI AMBIENTALI

- Zero emissioni di CO₂
- Zero inquinamento acustico
- Batteria riciclabile fino al 70%

Powerful high-performance lithium-ion batteries equipped with an intelligent communication system that recognizes the connected tool.

A multi-function and easily legible graphic display to display operational functions, error alarms and battery charge level. The light and comfortable backpack, equipped with adjustable shoulder straps, allows an equal weight distribution and excellent ergonomics ensuring maximum freedom of movement.

PROFESSIONAL ADVANTAGES

- MULTIFUNCTIONAL battery, works with all ZANON ELECTRONIC SYSTEM electronic tools
- Compact and lightweight
- Sustainable economy with a quick return on investment compared to heat engine tools
- Battery with controlled charging system that guarantees a long life of the cells
- Efficient CAN-BUS interface for various communication and diagnostic functions
- Reversible battery for right-handed or left-handed users
- Autonomy to complete an entire working day
- High performance cylindrical lithium ion cells

ENVIRONMENTAL ADVANTAGES

- Zero CO₂ emissions
- Zero noise pollution
- Recyclable up to 70%

Baterías de iones de litio de alto rendimiento equipadas con un sistema de comunicación inteligente que reconoce la herramienta conectada.

Una pantalla gráfica multifuncional y fácilmente legible para mostrar las funciones operativas, las alarmas de error y el nivel de carga de la batería. El arnés de soporte de diseño ergonómico y de bajo peso, está equipado con tirantes ajustables, permite una distribución equitativa del peso y una excelente ergonomía asegurando la máxima libertad de movimiento.

VENTAJAS PROFESIONALES

- Batería MULTIFUNZIONALE, funciona con todas las herramientas electrónicas ZANON diseñadas para la línea DRIVE.
- Compacta y ligera
- La línea de batería Zanon permiten un rápido retorno de la inversión en comparación con las herramientas de motor térmico.
- Batería con sistema de carga controlada que garantiza una larga vida de las celdas
- Interfaz de comunicación a través de CAN-BUS para las diversas funciones de comunicación y diagnóstico
- Batería reversible, para permitir el uso de las herramientas en usuarios diestros o zurdos
- Autonomía para completar una jornada laboral completa
- Celdas cilíndricas de iones de litio de alto rendimiento

VENTAJAS AMBIENTALES

- Cero emisiones de CO₂
- Contaminación acústica cero
- Batería reciclable hasta en un 70%



Pulsante on/off
On/off button
Boton de encendido/apagado



Display grafico multifunzione
Multifunction graphic display
Display gráfico multifunción



Connettore uscita batteria
Battery output connector
Conector de salida de batería



Connettore carica batteria
Battery charger connector
Conector para acoplar el cargador de batería

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	DRIVE 750.S
Alimentazione	Supply	Alimentación	Li-ion battery
Tensione	Voltage	Voltaje	50,4 V
Capacità	Capacity	Capacidad	6,4 Ah
Energia accumulata	Accumulated energy	Energía acumulada	320 Wh
Vita media - Cicli *	Average life - Cycles *	Vida media - Ciclos *	1000
Tempo di ricarica	Charging time	Tiempo de carga	4 h
Carica batteria 1,75 A	1.75 A battery charger	Cargador de 1,75 A	✓
Zaino di trasporto	Transport backpack	Arnés de sujeción	✓
Peso	Weight	Peso	2,3 kg

* un ciclo corrisponde a una carica e una scarica completa della batteria

Cavo di collegamento NON INCLUSO

* one cycle corresponds to a complete charge and discharge of the battery

Connection cable NOT INCLUDED

* un ciclo corresponde a una carga y descarga completa de la batería

Cable de conexión NO INCLUIDO

Cod. 2060556



Carica batteria standard (1.75 A) per DRIVE 750.S
Standard battery charger (1.75 A) for DRIVE 750.S
Cargador de batería estándar (1.75 A) para 750.S



In dotazione
Supplied
Suministrado

Cod. 5444242

Massimizza la durata della batteria controllando attivamente corrente, tensione e temperatura.

Maximizes battery life by actively controlling current, voltage and temperature.

Maximiza la vida útil de la batería al controlar activamente la corriente, el voltaje y la temperatura.

Cavo di collegamento batteria-attrezzo
Battery-tool connection cable
Cable de conexión batería-herramienta



A richiesta
On request
Bajo pedido

Cod. 3250062

Compatibile con i seguenti prodotti
Compatible with the following products
Compatible con los siguientes productos

- ✓ ALBATROS
- ✓ MURCIELAGO
- ✓ KARBONIUM PRO
- ✓ MARLIN SA 160
- ✓ RINO due
- ✓ RAPTOR

Cavo di collegamento batteria-forbice
Battery-shear connection cable
Cable de conexión batería-tijera



A richiesta
On request
Bajo pedido

Cod. 3250072

Compatibile con i seguenti prodotti
Compatible with the following products
Compatible con los siguientes productos

- ✓ TIGER SL 38
- ✓ VIPER SV 45
- ✓ SHARK ZS 50
- ✓ DF 10



DRIVE 750.S



DRIVE 1450.S - 1650.S - 1850.S - 2004.S

Potenti batterie agli Ioni di litio ad alte prestazioni dotate di un sistema di comunicazione intelligente che riconosce l'attrezzo collegato.

Un display grafico multifunzione e ben leggibile per visualizzare le funzioni operative, gli allarmi di errore e il livello di carica della batteria. In dotazione lo zaino leggero e confortevole, munito di spallacci regolabili, permette una equa distribuzione dei pesi e un'eccellente ergonomia garantendo la massima libertà di movimento.

VANTAGGI PROFESSIONALI

- Batteria MULTIFUNZIONALE, funziona con tutti gli attrezzi elettronici ZANON ELECTRONIC SYSTEM
- Compatta e leggera
- Economia sostenibile con un rapido ritorno dell'investimento rispetto agli attrezzi a motore termico
- Batteria con sistema di ricarica controllata che garantisce una lunga durata delle celle
- Interfaccia CAN-BUS efficiente per varie funzioni di comunicazione e diagnostica
- Batteria reversibile utilizzabile da destrimani o mancini
- Autonomia per completare un'intera giornata lavorativa
- Celle cilindriche agli ioni di litio ad alte prestazioni

VANTAGGI AMBIENTALI

- Zero emissioni di CO₂
- Zero inquinamento acustico
- Batteria riciclabile fino al 70%

Powerful high-performance lithium-ion batteries equipped with an intelligent communication system that recognizes the connected tool.

A multi-function and easily legible graphic display to display operational functions, error alarms and battery charge level. The light and comfortable backpack, equipped with adjustable shoulder straps, allows an equal weight distribution and excellent ergonomics ensuring maximum freedom of movement.

PROFESSIONAL ADVANTAGES

- MULTIFUNCTIONAL battery, works with all ZANON ELECTRONIC SYSTEM electronic tools
- Compact and lightweight
- Sustainable economy with a quick return on investment compared to heat engine tools
- Battery with controlled charging system that guarantees a long life of the cells
- Efficient CAN-BUS interface for various communication and diagnostic functions
- Reversible battery for right-handed or left-handed users
- Autonomy to complete an entire working day
- High performance cylindrical lithium ion cells

ENVIRONMENTAL ADVANTAGES

- Zero CO₂ emissions
- Zero noise pollution
- Recyclable up to 70%

Baterías de iones de litio de alto rendimiento equipadas con un sistema de comunicación inteligente que reconoce la herramienta conectada.

Una pantalla gráfica multifuncional y fácilmente legible para mostrar las funciones operativas, las alarmas de error y el nivel de carga de la batería. El arnés de soporte de diseño ergonómico y de bajo peso, está equipado con tirantes ajustables, permite una distribución equitativa del peso y una excelente ergonomía asegurando la máxima libertad de movimiento.

VENTAJAS PROFESIONALES

- Batería MULTIFUNZIONALE, funciona con todas las herramientas electrónicas ZANON diseñadas para la línea DRIVE
- Compacta y ligera
- La línea de batería Zanon permiten un rápido retorno de la inversión en comparación con las herramientas de motor térmico.
- Batería con sistema de carga controlada que garantiza una larga vida de las celdas
- Interfaz de comunicación a través de CAN-BUS para las diversas funciones de comunicación y diagnóstico
- Batería reversible, para permitir el uso de las herramientas en usuarios diestros o zurdos
- Autonomía para completar una jornada laboral completa
- Celdas cilíndricas de iones de litio de alto rendimiento

VENTAJAS AMBIENTALES

- Cero emisiones de CO₂
- Contaminación acústica cero
- Batería reciclable hasta en un 70%



Pulsante on/off
On/off button
Boton de encendido/apagado



Display grafico multifunzione
Multifunction graphic display
Display gráfico multifunción



Connettore uscita batteria
Battery output connector
Conector de salida de batería



Connettore carica batteria
Battery charger connector
Conector para acoplar el cargador de batería

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	DRIVE 1450.S	DRIVE 1650.S	DRIVE 1850.S	DRIVE 2004.S
Alimentazione	Supply	Alimentación	Li-ion battery	Li-ion battery	Li-ion battery	Li-ion battery
Tensione	Voltage	Voltaje	50,4 V	50,4 V	50,4 V	50,4 V
Capacità	Capacity	Capacidad	12,7 Ah	15,9 Ah	19 Ah	20,1 Ah
Energia accumulata	Accumulated energy	Energía acumulada	641 Wh	801 Wh	961 Wh	1013 Wh
Vita media - Cicli *	Average life - Cycles *	Vida media - Ciclos *	1000	1000	1000	1000
Tempo di ricarica	Charging time	Tiempo de carga	6,5 h	8 h	9,5 h	10 h
Carica batteria 1,75 A	1.75 A battery charger	Cargador de 1,75 A	✓	✓	✓	✓
Zaino di trasporto	Transport backpack	Arnés de sujeción	✓	✓	✓	✓
Peso	Weight	Peso	4 kg	4,8 kg	5,5 kg	5,9 kg

* un ciclo corrisponde a una carica e una scarica completa della batteria

Cavo di collegamento NON INCLUSO

* one cycle corresponds to a complete charge and discharge of the battery

Connection cable NOT INCLUDED

* un ciclo corresponde a una carga y descarga completa de la batería

Cable de conexión NO INCLUIDO

Cod. 2060554

Cod. 2060558

Cod. 2060559

Cod. 2060404



Carica batteria standard (1.75 A) per DRIVE 1450.S - 1650.S - 1850.S - 2004.S
Standard battery charger (1.75 A) for DRIVE 1450.S - 1650.S - 1850.S - 2004.S
Cargador de batería estándar (1.75 A) para 1450.S - 1650.S - 1850.S - 2004.S



In dotazione
Supplied
Suministrado

Cod. 5444242

Massimizza la durata della batteria controllando attivamente corrente, tensione e temperatura.

Maximizes battery life by actively controlling current, voltage and temperature.

Maximiza la vida útil de la batería al controlar activamente la corriente, el voltaje y la temperatura.



DRIVE.S 1450-2004

Cavo di collegamento batteria-attrezzo
Battery-tool connection cable
Cable de conexión batería-herramienta



A richiesta
On request
Bajo pedido

Cod. 3250062

Compatibile con i seguenti prodotti
Compatible with the following products
Compatible con los siguientes productos

- ✓ ALBATROS
- ✓ MURCIELAGO
- ✓ KARBONIUM PRO
- ✓ MARLIN SA 160
- ✓ RINO due
- ✓ RAPTOR
- ✓ DCS 400P
- ✓ DRAGOS 900-T

Cavo di collegamento batteria-forbice
Battery-shear connection cable
Cable de conexión batería-tijera



A richiesta
On request
Bajo pedido

Cod. 3250072

Compatibile con i seguenti prodotti
Compatible with the following products
Compatible con los siguientes productos

- ✓ TIGER SL 38
- ✓ VIPER SV 45
- ✓ SHARK ZS 50
- ✓ DF 10

Zaino porta batteria GOLD

Zaino leggero di color rosso e bordature nere, per portare comodamente batterie della serie DRIVE.S.

Lo zaino è realizzato in tessuto in nylon idrorepellente con caratteristiche di robustezza e resistenza ai graffi.

L'attacco della batteria è creato con un materiale viscoelastico flessibile, ventilato e leggero che protegge sia la schiena da eventuali cadute sia la batteria dagli urti. È fissato allo zaino con un perno centrale basculante che ruota in modo da distribuire il peso dei movimenti della batteria in modo equo sulle spalle e sulla schiena.

La sensazione che dà lo zaino una volta indossato è di sicurezza senza risultare invasivo.

Oltre al trasporto della batteria, offre molto spazio per oggetti personali, grazie alla tasca laterale con zip.

Caratteristiche:

- Imbracatura a zaino regolabile in altezza
- Adattabile a tutte le batterie portatili DRIVE.S 1450 e superiori
- Materiale in nylon resistente all'acqua
- Schienale ergonomico per una ventilazione ottimale
- Porta batteria centrale a bascula
- Spallacci imbottiti anatomici
- Fascia lombare con tasca portaoggetti
- Copribatteria antipioggia rimovibile

GOLD battery backpack

Lightweight red backpack with black borders, to comfortably carry DRIVE.S series batteries.

The backpack is made of waterproof nylon fabric with characteristics of strength and scratch resistance.

The battery attachment is made of a flexible, ventilated and lightweight viscoelastic material that protects both the back from falls and the battery from shocks. It is attached to the backpack with a central pivoting pin that rotates to distribute the weight of the battery's movements evenly over the shoulders and back.

The feeling that the backpack gives once worn is of safety without being invasive.

In addition to carrying the battery, it offers plenty of space for personal items, thanks to the zipped side pocket.

Features:

- Height-adjustable backpack harness
- Adaptable to all portable DRIVE.S 1450 and higher batteries
- Waterproof nylon material
- Ergonomic backrest for optimal ventilation
- Central tilting battery holder
- Anatomic padded shoulder straps
- Lumbar belt with storage pocket
- Removable rain cover

Mochila porta batería GOLD

Mochila liviana de color rojo con bordes negros, para llevar cómodamente las baterías de la serie DRIVE.S.

La mochila está fabricada en tejido de nailon repelente al agua con características de resistencia y resistencia al rayado.

El accesorio de la batería está creado con un material viscoelástico ligero, ventilado y flexible que protege tanto la espalda de las caídas como la batería de los impactos.

Se fija a la mochila con un pivote central pivotante que gira para distribuir el peso de los movimientos de la batería por igual en hombros y espalda.

La sensación que da la mochila una vez llevada es de seguridad sin ser invasiva.

Además de llevar la batería, ofrece mucho espacio para artículos personales, gracias al bolsillo lateral con cremallera.

Características:

- Arnés de mochila ajustable en altura
- Adaptable a todas las baterías portátiles DRIVE.S 1450 y superiores
- Material de nailon resistente al agua.
- Respaldo ergonómico para una ventilación óptima
- Soporte de batería inclinable central
- Correas de hombro acolchadas anatómicas
- Cinturón lumbar con bolsillo de almacenamiento
- Funda de lluvia extraíble

Compatible con / compatible with / compatible con

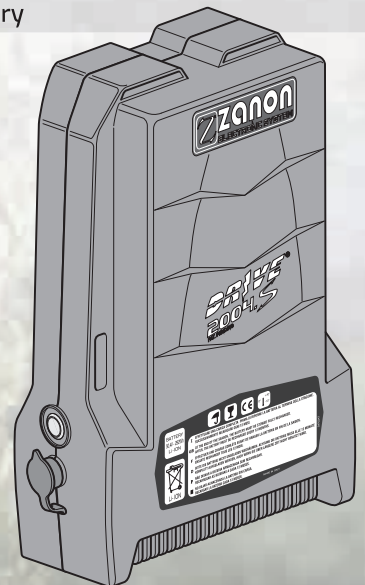
DRIVE 1450.S Li-Ion battery

DRIVE 1650.S Li-Ion battery

DRIVE 1850.S Li-Ion battery

DRIVE 2004.S Li-Ion battery

- * La batteria non è inclusa.
- * Battery is not included
- * La batería no está incluida



Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	1400 gr
Dimensioni	Dimensions	Dimensiones	35x60 cm

Cod. 2060468





Taglio e potatura
Cutting and pruning
Cortar y podar

TIGER SL 38



- Due posizioni di apertura della lama, regolabili tramite grilletto, che facilitano sia il taglio di rami di grandi dimensioni che tagli rapidi con rami più piccoli
- La tecnologia del taglio progressivo consente un taglio pulito e preciso che favorisce una cicatrizzazione rapida del ramo evitando malattie alla pianta
- Unità di controllo elettronico
- L'impugnatura della forbice consente l'utilizzo a destrimani e mancini
- Two blade opening positions, adjustable through the trigger, that allow both the cutting of large branches and quick cuts with smaller ones
- The progressive cutting technology allows a clean and precise cut that promotes rapid healing of the branch avoiding diseases to the plant
- Electronic control unit
- The handle of the scissor allows for right-handed and left-handed use
- Dos posiciones de apertura de cuchilla, registrables a través del gatillo, lo que facilitará tanto el corte de ramas grandes como realizar cortes rápidos con ramas más pequeñas
- La tecnología de corte progresivo permite seleccionar el corte a efectuar, realizando un corte limpio y preciso que favorece la rápida cicatrización de la rama evitando enfermedades a la planta.
- Unidad de control electrónico
- La empuñadura de la tijera, por su diseño ergonómico, permite que la misma sea operada por zurdos o diestros sin necesidades de cambio alguno.



Batterie serie DRIVE.S con lettura digitale delle funzioni della forbice

DRIVE.S series batteries with digital reading of the pruning shear functions

Baterías de la serie DRIVE.S con lectura digital de las funciones de tijera, además de las alarmas que puedan surgir, a través del display LCD



Superleggera



Kit DRIVE 350.S

Kit DRIVE 750.S

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	Kit DRIVE 350.S	Kit DRIVE 750.S
Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diámetro máximo de corte	Ø 38 mm	Ø 38 mm
Posizioni di apertura lama	Blade opening positions	Posiciones de apertura de la hoja	2 (19-38 mm)	2 (19-38 mm)
Coppia max di taglio	Max cutting torque	Par de corte máximo	170 Nm	170 Nm
Tipo di motore	Motor type	Tipo de motor	Brushed - 48V	Brushed - 48V
Peso forbice	Scissor weight	Peso de la tijera	814 gr	814 gr
Alimentazione	Power supply	Suministro	Li-Ion battery	Li-Ion battery
Taglio progressivo	Progressive cut	Corte progresivo	✓	✓
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	DRIVE 350.S - 3,2 Ah	DRIVE 750.S - 6,4 Ah
Voltaggio nominale	Rated voltage	Voltaje nominal	50,4 V	50,4 V
Autonomia media della batteria	Autonomy battery life	Autonomía media de la batería	1 working day	2 working days
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	4 h	6 h
Intervallo di ricarica	Charging interval	Intervalo de carga	1 year	1 year

Valigetta completa
Case complete
Maletín completo

Cod. 2060591

Cod. 2060592

EXTENSION ROD



AS-100	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	100 cm	1,2 kg	Cod. 1040130
AS-150	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	150 cm	1,4 kg	Cod. 1040131
AS-200	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	200 cm	1,6 kg	Cod. 1040132
AL-200	Asta telescopica	Telescopic rod	Pértiga telescópica	175-255 cm	2,3 kg	Cod. 1040133

Kit asta di prolunga senza cavo di collegamento batteria
Kit extension rod without battery connection cable
Kit pértiga de extensión sin cable de conexión a batería



Sistema antirotazione e sblocco rapido dell'asta
Anti-rotation system and quick release of the rod
Sistema antirrotación y liberación rápida de la pértiga



Sistema rapido di innesto e bloccaggio della forbice
Pruning shear quick coupling and locking system
Sistema montaje y bloqueo rápido de las tijeras en la pértiga

Valigetta completa

- Forbice elettronica
- Zaino porta batteria
- Batteria Li-ion
- Cavo di collegamento
- Carica batteria
- Fodero custodia forbice
- Utensili per manutenzione
- Pietra per affilatura
- Manuale istruzioni

Case complete

- Electronic pruning shear
- Battery backpack
- Li-ion battery
- Connecting cable
- Charger
- Pruning shear case sheath
- Maintenance tools
- Sharpening stone
- Instruction manual

Maletín completo

- Tijeras
- Mochila de batería
- Batería de iones de litio
- Cable de conexión
- Cargador
- Funda para la tijera
- Herramientas de mantenimiento
- Piedra de afilar
- Manual de instrucciones



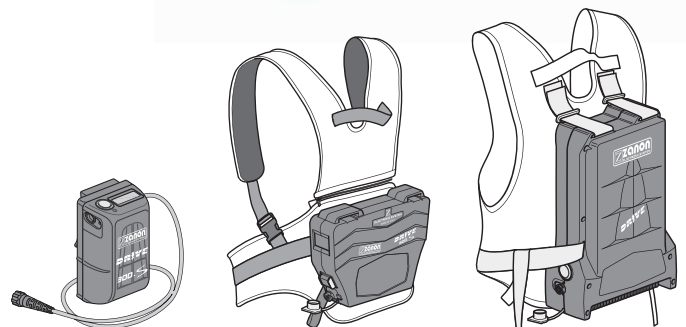
Forbice + cavo, senza batteria
Shear + cable without battery
Tijera + cable, sin batería



Cod. 2060560



Fodero custodia forbice inclusa
Pruning shear case sheath included
Funda para la tijera incluida



Compatibile con batteria multifunzione agli ioni di litio DRIVE.S
Compatible with DRIVE.S lithium-ion multifunction battery system
Compatible con batería multifunción Li-Ion DRIVE.S

VIPER SV 45



- Silenziosa e veloce grazie al motore di ultima generazione brushless
- Apertura/chiusura assistita della lama in base all'azione sul grilletto
- La tecnologia del taglio progressivo consente un taglio pulito e preciso che favorisce una cicatrizzazione rapida del ramo evitando malattie alla pianta
- Unità di controllo elettronico
- Indicatore led luminoso per un utilizzo intuitivo
- L'impugnatura ergonomica e bilanciata consente l'utilizzo a destrimani e mancini

- Silent and fast thanks to the latest generation brushless motor
- Assisted opening/closing of the blade based on the action on the trigger
- The progressive cutting technology allows a clean and precise cut that promotes rapid healing of the branch avoiding diseases to the plant
- Electronic control unit
- Luminous led indicator for intuitive use
- The ergonomic and balanced handle allows for right-handed and left-handed use

- Silenziosa y rápida gracias al motor sin escobillas de última generación.
- Apertura, cierre y cambio de posición de la cuchilla, realizada a través del gatillo.
- La tecnología de corte progresivo permite seleccionar el corte a efectuar, ejecutando un corte limpio y preciso que favorece la rápida cicatrización de la rama evitando enfermedades a la planta.
- Unidad de control electrónico
- Indicador led luminoso para un uso intuitivo
- El diseño ergonómico y equilibrado de la empuñadura, permite el uso para diestros y zurdos, sin realizar ningún cambio.



Batterie serie DRIVE.S con lettura digitale delle funzioni della forbice

DRIVE.S series batteries with digital reading of the pruning shear functions

Baterías de la serie DRIVE.S con lectura digital de las funciones de tijera, además de las alarmas que puedan surgir, a través del display LCD



Nuova lama con profilo scaricato per una maggiore penetrazione
New blade with unloaded profile for greater penetration

Nueva hoja con perfil descargado para mayor penetración



Kit DRIVE 350.S

Kit DRIVE 750.S

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	Kit DRIVE 350.S	Kit DRIVE 750.S
Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diámetro máximo de corte	Ø 45 mm	Ø 45 mm
Posizioni di apertura lama	Blade opening positions	Posiciones de apertura de la hoja	2 (25-45 mm)	2 (25-45 mm)
Collimazione usura lama	Compensation wear blade	Compensación desgaste de la hoja	✓	✓
Coppia max di taglio	Max cutting torque	Par de corte máximo	220 Nm	220 Nm
Tipo di motore	Motor type	Tipo de motor	Brushless - 48V	Brushless - 48V
Peso forbice	Scissor weight	Peso de la tijera	833 gr	833 gr
Alimentazione	Power supply	Suministro	Li-Ion battery	Li-Ion battery
Taglio progressivo	Progressive cut	Corte progresivo	✓	✓
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	DRIVE 350.S - 3,2 Ah	DRIVE 750.S - 6,4 Ah
Voltaggio nominale	Rated voltage	Voltaje nominal	50,4 V	50,4 V
Autonomia media della batteria	Autonomy battery life	Autonomía media de la batería	1 working day	2 working days
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	4 h	6 h
Intervallo di ricarica	Charging interval	Intervalo de carga	1 year	1 year

Valigetta completa
Case complete
Maletin completo

Cod. 2060557

Cod. 2060590

EXTENSION ROD



AS-100	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	100 cm	1,2 kg	Cod. 1040221
AS-150	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	150 cm	1,4 kg	Cod. 1040222
AS-200	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	200 cm	1,6 kg	Cod. 1040223
AL-200	Asta telescopica	Telescopic rod	Pértiga telescópica	175-255 cm	2,3 kg	Cod. 1040224

Kit asta di prolunga senza cavo di collegamento batteria
Kit extension rod without battery connection cable
Kit pértiga de extensión sin cable de conexión a batería

Sistema elettronico di protezione wireless

Il kit prevede 2 guanti (destro e sinistro, da indossare entrambi) fabbricati con tessuto conduttivo: questa caratteristica impedisce la chiusura della lama quando la VIPER SV45 entra in contatto con il guanto conduttore indossato. Quando la lama del potatore tocca accidentalmente la mano, il sistema elettronico di protezione rileva una variazione di conducibilità tra lama del potatore — legno da tagliare — mano con guanto ed interviene istantaneamente per bloccare la chiusura della lama.

Wireless protection electronic system

The kit includes 2 gloves (right and left, to be worn both) manufactured with conductive fabric: this feature prevents the blade from closing when the VIPER SV45 comes into contact with the conductive glove worn.

When the pruner blade accidentally touches the hand, the electronic protection system detects a variation in conductivity between the pruner blade - wood to be cut - hand with glove and intervenes instantly to block the closure of the blade.

Sistema de protección electrónico wireless

El kit incluye 1 juego de guantes (derecho e izquierdo, se ruego operar siempre ambos, aunque el operador sea diestro o zurdo) fabricados con tejido especial del tipo conductor, esta característica evita que la hoja se cierre cuando la tijera VIPER SV45 entré en contacto con el guante conductor, tanto en una como en la otra mano. Cuando la hoja de la tijera toca accidentalmente la mano, el sistema de protección electrónica detecta una variación de conductividad entre la hoja de la tijera - madera a cortar - mano con guante e interviene instantáneamente para bloquear el cierre de la hoja.

Sistema antitaglio del cavo elettrico

Il cavo di collegamento alla batteria è ricoperto da un fascio di fili conduttivi che, in caso di contatto accidentale con la lama, il sistema elettronico della forbice rileva l'interferenza e impedisce la chiusura della lama. Il sistema antitaglio si attiva solo con la modalità "guanto attivato".

Anti-cut system of the electric cable

The battery connection cable is covered with a stocking of conductive wires which in the event of contact with the blade, the electronic system detects the interference and prevents the blade from closing..

The anti-cut system is active only with "glove enabled" mode.

Sistema anti-corte del cable eléctrico de conexión entre tijera y batería

El cable de conexión entre la batería y la tijera, está realizado con material especial, evita que cuando la cuchilla de la tijera, accidentalmente intente cortar al mismo, se bloquee evitando el corte del mismo, reduciendo o eliminando posibles averías por el unos no correcto de la herramienta. El sistema anti-corte está activo solo cuando la tijera se utilice con el modo "guante habilitado"



Protezione non attiva
Protection not active
Protección inactiva



Protezione attiva
Active protection
Protección activa



Valigetta completa

- Forbice elettronica
- Zaino porta batteria
- Batteria Li-ion
- Cavo di collegamento
- Carica batteria
- Fodero custodia forbice
- Utensili per manutenzione
- Pietra per affilatura
- Manuale istruzioni

Case complete

- Electronic pruning shear
- Battery backpack
- Li-ion battery
- Connecting cable
- Charger
- Pruning shear case sheath
- Maintenance tools
- Sharpening stone
- Instruction manual

Maletín completo

- Tijeras
- Mochila de batería
- Batería de iones de litio
- Cable de conexión
- Cargador
- Funda para la tijera
- Herramientas de mantenimiento
- Piedra de afilar
- Manual de instrucciones



VIPER SV 45

Forbice + cavo, senza batteria
Shear + cable without battery
Tijera + cable, sin batería



Cod. 2060562

Guanti conduttivi wireless
Wireless conductive gloves
Guantes conductivos inalámbricos



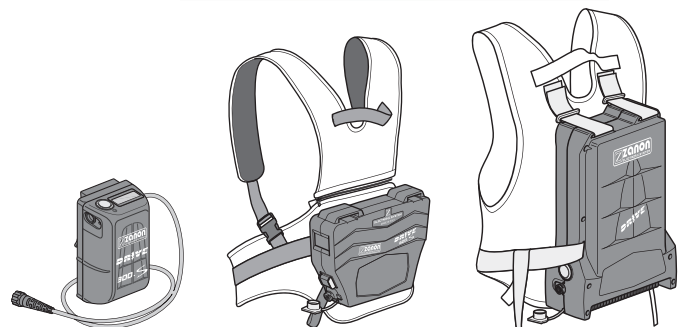
- n. 9
- n. 10
- n. 11

Cod. 5498042

Cod. 5498043

Cod. 5498044

A richiesta
On request
Bajo pedido



Compatibile con batteria multifunzione agli ioni di litio DRIVE.S
Compatible with DRIVE.S lithium-ion multifunction battery system
Compatible con batería multifunción Li-Ion DRIVE.S

SHARK ZS 50



SCAN ME!

- Apertura/chiusura assistita della lama in base all'azione sul grilletto
- La tecnologia del taglio progressivo consente un taglio pulito e preciso che favorisce una cicatrizzazione rapida del ramo evitando malattie alla pianta
- Lama e controlama in acciaio con affilatura doppia antiusura
- Unità di controllo elettronico
- L'impugnatura ergonomica e bilanciata consente l'utilizzo a destrimani e mancini

- Assisted opening/closing of the blade based on the action on the trigger
- The progressive cutting technology allows a clean and precise cut that promotes rapid healing of the branch avoiding diseases to the plant
- Double-sharpened wear-resistant steel blade and counter-blade
- Electronic control unit
- The ergonomic and balanced handle allows for right-handed and left-handed use

- Apertura, cierre y cambio de posición de la cuchilla, realizada a través del gatillo.
- La tecnología de corte progresivo permite seleccionar el corte a efectuar, ejecutando un corte limpio y preciso que favorece la rápida cicatrización de la rama evitando enfermedades a la planta.
- Hoja y contracuchilla de acero especial, resistente al desgaste, y con doble afilado
- Unidad de control electrónico
- El diseño ergonómico y equilibrado de la empuñadura, permite el uso para diestros y zurdos, sin realizar ningún cambio.



Batterie serie DRIVE.S con lettura digitale delle funzioni della forbice

DRIVE.S series batteries with digital reading of the pruning shear functions

Baterías de la serie DRIVE.S con lectura digital de las funciones de tijera, además de las alarmas que puedan surgir, a través del display LCD



Kit DRIVE 350.S

Kit DRIVE 750.S

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	Kit DRIVE 350.S	Kit DRIVE 750.S
Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diámetro máximo de corte	Ø 50 mm	Ø 50 mm
Posizioni di apertura lama	Blade opening positions	Posiciones de apertura de la hoja	2 (25-50 mm)	2 (25-50 mm)
Coppia max di taglio	Max cutting torque	Par de corte máximo	240 Nm	240 Nm
Tipo di motore	Motor type	Tipo de motor	Brushed - 48V	Brushed - 48V
Peso forbice	Scissor weight	Peso de la tijera	1120 gr	1120 gr
Alimentazione	Power supply	Suministro	Li-Ion battery	Li-Ion battery
Taglio progressivo	Progressive cut	Corte progresivo	✓	✓
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	DRIVE 350.S - 3,2 Ah	DRIVE 750.S - 6,4 Ah
Voltaggio nominale	Rated voltage	Voltaje nominal	50,4 V	50,4 V
Autonomia media della batteria	Autonomy battery life	Autonomía media de la batería	1 working day	2 working days
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	4 h	6 h
Intervallo di ricarica	Charging interval	Intervalo de carga	1 year	1 year

Valigetta completa
Case complete
Maletin completo

Cod. 2060593

Cod. 2060594

EXTENSION ROD



AS-100	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	100 cm	1,2 kg	Cod. 1040130
AS-150	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	150 cm	1,4 kg	Cod. 1040131
AS-200	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	200 cm	1,6 kg	Cod. 1040132
AL-200	Asta telescopica	Telescopic rod	Pértiga telescópica	175-255 cm	2,3 kg	Cod. 1040133

Kit asta di prolunga senza cavo di collegamento batteria
Kit extension rod without battery connection cable
Kit pértiga de extensión sin cable de conexión a batería



Sistema antirotazione e sblocco rapido dell'asta
Anti-rotation system and quick release of the rod
Sistema antirrotación y liberación rápida de la pértiga



Sistema rapido di innesto e bloccaggio della forbice
Pruning shear quick coupling and locking system
Sistema montaje y bloqueo rápido de las tijeras en la pértiga

Valigetta completa

- Forbice elettronica
- Zaino porta batteria
- Batteria Li-ion
- Cavo di collegamento
- Carica batteria
- Fodero custodia forbice
- Utensili per manutenzione
- Pietra per affilatura
- Manuale istruzioni

Case complete

- Electronic pruning shear
- Battery backpack
- Li-ion battery
- Connecting cable
- Charger
- Pruning shear case sheath
- Maintenance tools
- Sharpening stone
- Instruction manual

Maletín completo

- Tijeras
- Mochila de batería
- Batería de iones de litio
- Cable de conexión
- Cargador
- Funda para la tijera
- Herramientas de mantenimiento
- Piedra de afilar
- Manual de instrucciones



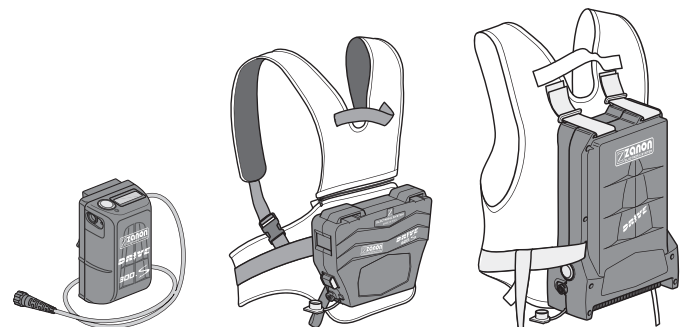
Forbice + cavo, senza batteria
Shear + cable without battery
Tijera + cable, sin batería



Cod. 2060561



Fodero custodia forbice inclusa
Pruning shear case sheath included
Funda para la tijera incluida



Compatibile con batteria multifunzione agli ioni di litio DRIVE.S
Compatible with DRIVE.S lithium-ion multifunction battery system
Compatible con batería multifunción Li-Ion DRIVE.S

MARLIN SA 160



- Disponibile su asta telescopica o fissa grazie alla possibilità di orientare il corpo potatore sarà più semplice raggiungere il ramo da tagliare tra la fitta vegetazione
- Motore Brushless 700 watt con raffreddamento forzato del motore
- Struttura in alluminio ad alta resistenza
- Lama a denti con profilo scaricato per espulsione segatura, montata su guide autolubrificanti
- Corpo potatore orientabile
- Diametro max di taglio: 10 cm
- Available on telescopic pole or fixed, with the ability to orient the body pruner will be more easy to reach the branch to be cut from the dense vegetation
- Brushless Motor 700 watts with forced cooling of the motor
- Made of high-strength aluminum
- Blade mounted on self-lubricating rails
- Head trimmer adjustable
- Max cutting diameter: 10 cm
- Disponible con pértigas telescópica o fija, gracias a la posibilidad de orientar el cuerpo de la podadora, será más fácil llegar a la rama a cortar entre la densa vegetación
- Motor sin escobillas de 700 watt de potencia, con refrigeración forzada del motor
- Cuerpo fabricado en aluminio de alta resistencia
- Cuchilla de corte montada sobre rieles auto lubricados
- Cabezal orientable
- Diámetro máximo de corte: 10 cm

- ✓ PROFESSIONAL LINE
- ✓ PRECISION CUT
- ✓ HIGH RESISTENCE
- ✓ POWER MAX 700 W
- ✓ BRUSHLESS MOTOR
- ✓ LOW VIBRATION
- ✓ ULTRA SLIM PROFILE



MARLIN SA 160



Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	SA 160
Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diámetro máximo de corte	Ø 100 mm
Testata orientabile in 3 posizioni	Adjustable head 3 positions	Cabezal regulable en 3 posiciones	0° - 30° - 60°
Lunghezza lama	Blade length	Longitud de la hoja	16 cm
Tipo di motore	Motor type	Tipo de motor	Brushless - 700 Watt
Numero cicli	Number of cycles	Número de ciclos	1750/min.
Alimentazione	Power supply	Suministro	Li-Ion battery
Batteria consigliata *	Recommended battery *	Batería recomendada *	DRIVE 750.S - 6,4 Ah
Voltaggio nominale	Rated voltage	Voltaje nominal	50,4 V
Autonomia media della batteria	Autonomy battery life	Autonomía media de la batería	1 working day
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	4 h
Intervallo di ricarica	Charging interval	Intervalo de carga	1 year

EXTENSION ROD



SA 160 / AS-100	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	105 cm	1,4 kg	Cod. 1040117
SA 160 / AS-150	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	155 cm	1,6 kg	Cod. 1040118
SA 160 / AS-200	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	205 cm	1,8 kg	Cod. 1040119
SA 160 / AL-200	Asta telescopica	Telescopic rod	Pértiga telescópica	175-255 cm	2,3 kg	Cod. 1040115
SA 160 / AL-300	Asta telescopica	Telescopic rod	Pértiga telescópica	215-340 cm	2,5 kg	Cod. 1040116

Potatore MARLIN SA 160 + asta (* batteria e cavo di collegamento NON INCLUSI)
 Pruner MARLIN SA 160 + rod (* battery and connection cable NOT INCLUDED)
 Podador RINO DUE + pértiga (* La batería y el cable de conexión se añaden por separado)



Sistema antirotazione e sblocco rapido dell'asta
 Anti-rotation system and quick release of the rod
 Pértiga con sistema antirrotación y apertura/cierra rápido

Azionato da kit batteria multifunzione a litio facilmente trasportabile grazie al pratico zainetto in dotazione.
 Operated by a multifunction lithium battery kit that is easily transportable thanks to the practical backpack supplied.
 Accionado por un kit de batería de iones de litio, multifunción (Línea DRIVE) de gran capacidad y de bajo peso.

Batteria multifunzione
 Multifunction battery
 Batería multifunción

DRIVE 750.S

2,3 kg



Cod. 2060556

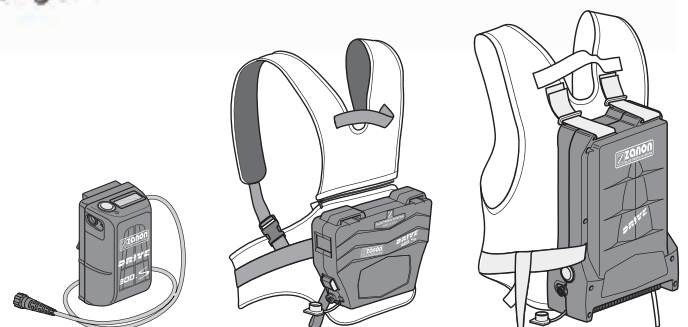
A richiesta
 On request
 Bajo pedido

Cavo di collegamento batteria
 Battery connection cable
 Cable de conexión de la batería



A richiesta
 On request
 Bajo pedido

Cod. 3250062



Compatibile con batteria multifunzione agli ioni di litio DRIVE.S
 Compatible with DRIVE.S lithium-ion multifunction battery system
 Compatible con batería multifunción Li-Ion DRIVE.S

MARLIN SA 160

MARLIN SF 150



- Disponibile su asta telescopica o fissa grazie alla possibilità di orientare il corpo potatore sarà più semplice raggiungere il ramo da tagliare tra la fitta vegetazione
- Motore Brushless 700 watt con raffreddamento forzato del motore
- Struttura in alluminio ad alta resistenza
- Lama a denti con profilo scaricato per espulsione segatura, montata su guide autolubrificanti
- Corpo potatore orientabile
- Diametro max di taglio: 10 cm
- Available on telescopic pole or fixed, with the ability to orient the body pruner will be more easy to reach the branch to be cut from the dense vegetation
- Brushless Motor 700 watts with forced cooling of the motor
- Made of high-strength aluminum
- Blade mounted on self-lubricating rails
- Head trimmer adjustable
- Max cutting diameter: 10 cm
- Disponible con pértigas telescópica o fija, gracias a la posibilidad de orientar el cuerpo de la podadora, será más fácil llegar a la rama a cortar entre la densa vegetación
- Motor sin escobillas de 700 watt de potencia, con refrigeración forzada del motor
- Cuerpo fabricado en aluminio de alta resistencia
- Cuchilla de corte montada sobre rieles auto lubricados
- Cabezal orientable
- Diámetro máximo de corte: 10 cm

- ✓ **PROFESSIONAL LINE**
- ✓ **PRECISION CUT**
- ✓ **HIGH RESISTENCE**
- ✓ **POWER MAX 700 W**
- ✓ **BRUSHLESS MOTOR**
- ✓ **LOW VIBRATION**
- ✓ **ULTRA SLIM PROFILE**
- ✓ **33V ELECTRIC MOTOR**



Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	SF 150
Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diámetro máximo de corte	Ø 100 mm
Testata orientabile in 3 posizioni	Adjustable head 3 positions	Cabezal regulable en 3 posiciones	0° - 30° - 60°
Lunghezza lama	Blade length	Longitud de la hoja	16 cm
Tipo di motore	Motor type	Tipo de motor	Brushless - 700 Watt
Numero cicli	Number of cycles	Número de ciclos	1750/min.
Alimentazione	Power supply	Suministro	12V battery + Control unit
Assorbimento	Absorption	Absorción	2A
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	12V 80A



EXTENSION ROD



SF 150 / AS-100	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	105 cm	1,4 kg	Cod. 1040156
SF 150 / AS-150	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	155 cm	1,6 kg	Cod. 1040157
SF 150 / AS-200	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	205 cm	1,8 kg	Cod. 1040158
SF 150 / AL-200	Asta telescopica	Telescopic rod	Pértiga telescópica	175-255 cm	2,3 kg	Cod. 1040154
SF 150 / AL-300	Asta telescopica	Telescopic rod	Pértiga telescópica	215-340 cm	2,5 kg	Cod. 1040155

Potatore MARLIN SF 150 su asta (*centralina elettronica 33V NON INCLUSA)
Pruner MARLIN SF 150 on rod (* 33V electronic control unit NOT INCLUDED)
Podador MARLIN SF 150 en pértiga (* Unidad de control electrónico 33V NO INCLUIDA)



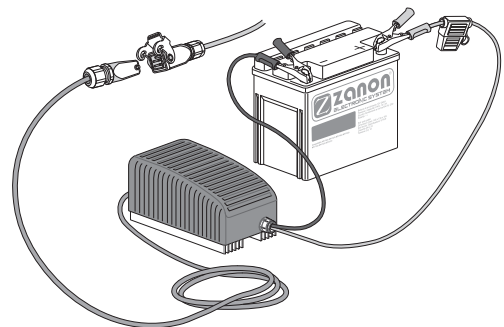
Sistema antirotazione e sblocco rapido dell'asta
 Anti-rotation system and quick release of the rod
 Pértiga con sistema antirrotación y apertura/cierra rápido

Il potatore elettronico MARLIN SF 150 viene azionato da una comune batteria a 12V in cui la tensione viene trasformata in 33 volts tramite un apposito booster.
 Il cavo di alimentazione da 15 m è fornito con morsetti attacco batteria.
 The pruner MARLIN is powered by a common battery at 12V where the voltage is transformed to 33 volts by means of a special booster.
 The 15 m power cable is supplied with battery connection terminals.
 El serrucho alternativo electrónico MARLIN SF 150 es accionado mediante una batería de 12V. La tensión se transformada en 33 volts mediante un amplificador.
 El cable de alimentación de 15 m se suministra con terminales de conexión de batería.

Kit centralina per batteria 12/33 volts
Control unit kit for 12/33 volts battery
Kit centralita para batería 12/33 volts



Cod. 2060044



Funzionante con batteria da 12 volt
It works with 12-volt battery
Funciona con batería de 12 voltios

RINO due



- Uno strumento di alta qualità in magnesio ad alta resistenza
- Motore brushless con raffreddamento forzato riesce a sviluppare una potenza massima di 1200 Watt
- Massima mobilità e confort grazie all'impugnatura orientabile su 3 posizioni
- Dotato di circuito di sicurezza a 2 mani, per evitare l'avvio involontario, consente l'utilizzo a destrimani e mancini

- A high quality tool made of high strength magnesium
- Brushless motor with forced cooling manages to develop a maximum power of 1200 Watts
- Maximum mobility and comfort thanks to the 3-position adjustable handle
- Equipped with a 2-hand safety circuit, to avoid unintentional starting, it allows use for right-handed and left-handed users

- Una herramienta de alta calidad fabricada en de magnesio de alta resistencia
- Motor sin escobillas con enfriamiento forzado logra desarrollar una potencia máxima de 1200 Watts
- Máxima movilidad y comodidad gracias al asa ajustable de 3 posiciones
- Equipado con un circuito de seguridad de 2 manos, para evitar un arranque involuntario, se puede utilizar para usuarios diestros y zurdos.

Azionato da kit batteria multifunzione al litio facilmente trasportabile grazie al pratico zainetto in dotazione.

Operated by a multifunction lithium battery kit that is easily transportable thanks to the practical backpack supplied.

Accionado por un kit de batería de iones de litio, multifunción (Linea DRIVE) de gran capacidad y de bajo peso.



Maniglia orientabile per destrimani e mancini
 Orientable handle for right-handed and left-handed users
 Manija orientable para usuarios diestros y zurdos



RINO due

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	
Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diámetro máximo de corte	Ø 200 mm
Testata orientabile in 3 posizioni	Adjustable head 3 positions	Cabezal regulable en 3 posiciones	0° - 30° - 60°
Lunghezza lama, passo e velocità catena	Blade length, pitch and chain speed	Longitud de la hoja, paso y velocidad cadena	10" - 1/4" 1,1 - 18 m/s
Tensionatore catena automatico	Automatic chaine tension	Tensor automático de cadena	✓
Freno catena elettronico	Electronic chain brake	Freno electrónico de cadena	✓
Lubrificazione automatica della catena	Automatic chain lubrication	Lubricación automática de cadenas	✓
Indicazione livello olio	Oil level indication	Indicación del nivel de aceite	✓
Tipo di motore	Motor type	Tipo de motor	Brushless - 1200 Watt, 10.000 rpm
Peso	Weight	Peso	2150 gr
Alimentazione	Power supply	Suministro	Li-Ion battery
Batteria consigliata *	Recommended battery *	Batería recomendada *	DRIVE 1850.S - 19 Ah
Voltaggio nominale	Rated voltage	Voltaje nominal	50,4 V
Autonomia media della batteria	Autonomy battery life	Autonomía media de la batería	1 working day
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	6 h
Intervallo di ricarica	Charging interval	Intervalo de carga	1 year

Potatore RINO DUE (* batteria e cavo di collegamento NON INCLUSI)
 Pruner RINO DUE (* battery and connection cable NOT INCLUDED)
 Podador RINO DUE (* La batería y el cable de conexión se añaden por separado)

Cod. 1040175

EXTENSION ROD



RINO due AS-100	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	186 cm	2,6 kg	Cod. 1040174
RINO due AS-150	Asta fissa	Fixed rod	Pértiga fija	211 cm	2,7 kg	Cod. 1040173
RINO due AL-200	Asta telescopica	Telescopic rod	Pértiga telescópica	175-256 cm	3,1 kg	Cod. 1040172
RINO due AL-300	Asta telescopica	Telescopic rod	Pértiga telescópica	218-343 cm	3,3 kg	Cod. 1040177

Potatore RINO DUE su asta (* batteria e cavo di collegamento NON INCLUSI)
 Pruner RINO DUE on rod (* battery and connection cable NOT INCLUDED)
 Podador RINO DUE en pértiga (* La batería y el cable de conexión se añaden por separado)



RINO due

Batteria multifunzione
 Multifunction battery
 Batería multifunción

**DRIVE
1850.S**



A richiesta
 On request
 Bajo pedido

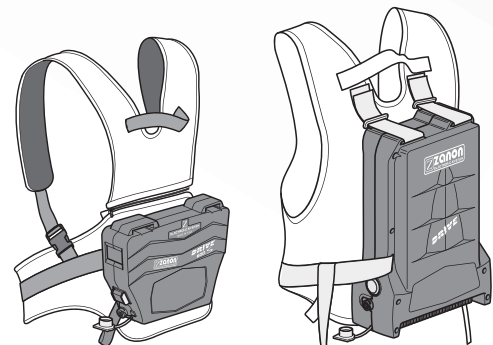
Cod. 2060559

Cavo di collegamento batteria
 Battery connection cable
 Cable de conexión de la batería



A richiesta
 On request
 Bajo pedido

Cod. 3250062



Compatibile con batteria multifunzione agli ioni di litio DRIVE.S
 Compatible with DRIVE.S lithium-ion multifunction battery system
 Compatible con batería multifunción Li-Ion DRIVE.S

RAPTOR



- Motore brushless 700 W con raffreddamento forzato
- Velocità variabile in 4 posizioni
- Lama autoaffilante montata su guide autolubrificanti
- Doppia lama a taglio reciprocatorio spessore 2,5 mm a tre taglienti
- Circuito di sicurezza a 2 mani, per evitare l'avvio involontario: grazie alla doppia impugnatura (anteriore e posteriore) e al doppio interruttore, il taglia siepe funzionerà esclusivamente se entrambi gli interruttori saranno premuti

- 700 W brushless motor with forced cooling
- Variable speed in 4 positions
- Self-sharpening blade mounted on self-lubricating rails
- Double blade to cut reciprocating thickness 2.5 mm three-fluted
- 2-hand safety circuit, to prevent accidental start-up: thanks to the double handle (front and rear) and the double switch, the hedge trimmer will only work if both switches are pressed

- Motor sin escobillas de 700 W con refrigeración forzada
- Velocidad variable en 4 posiciones
- Cuchilla autoafilable montada sobre guías autolubrificantes
- Doble cuchilla de corte alternativa de grosor 2,5 mm con tres filos de corte
- Circuito de seguridad a 2 manos, para evitar una puesta en marcha accidental: gracias a la doble empuñadura (delantera y trasera) y al doble interruptor, el cortasetos solo funcionará si se pulsan ambos interruptores

- ✓ PROFESSIONAL LINE
- ✓ POWER MAX 700 W
- ✓ BRUSHLESS MOTOR
- ✓ BEST QUALITY
- ✓ HIGH POWER



Made in Japan
LOCHIAL
OCHIAI BLADES MANUFACTURING

Lama affilata al diamante, per una grande precisione di taglio
Blade obtained by diamant sharpening, for a great precision cut
Cuchilla afilada con diamante, para una gran precisión en el corte



Maniglia orientabile (5 posizioni) per destramani e mancini
Orientable handle (5 positions) for right-handed and left-handed users
Manija orientable (5 posiciones) para usuarios diestros y zurdos



Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	RAPTOR 600	RAPTOR 750
Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diámetro máximo de corte	Ø 25 mm	Ø 25 mm
Lunghezza lama di taglio	Cutting blade length	Longitud de la cuchilla de corte	600 mm	750 mm
Distanza tra i denti	Distance between the teeth	Distancia entre los dientes	35 mm	35 mm
Tipo di motore	Motor type	Tipo de motor	Brushless - 700 Watt	Brushless - 700 Watt
Numero cicli	Number of cycles	Número de ciclos	3.500	3.500
Peso	Weight	Peso	3,4 kg	3,6 kg
Alimentazione	Power supply	Suministro	Li-Ion battery	Li-Ion battery
Batteria consigliata *	Recommended battery *	Batería recomendada *	DRIVE 1450.S - 12,7 Ah	DRIVE 1450.S - 12,7 Ah
Voltaggio nominale	Rated voltage	Voltaje nominal	50,4 V	50,4 V
Autonomia media della batteria	Autonomy battery life	Autonomía media de la batería	1 working day	1 working day
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	6 h	6 h
Intervallo di ricarica	Charging interval	Intervalo de carga	1 year	1 year

Tosasièpi elettronico RAPTOR (* batteria e cavo di collegamento NON INCLUSI)
Electronic hedge trimmer RAPTOR (* battery and connection cable NOT INCLUDED)
Cortasetos electrónico RAPTOR (* La batería y el cable de conexión se añaden por separado)

Cod. 1040420

Cod. 1040425

EXTENSION ROD



RAPTOR 600 / AS-200 Asta fissa Fixed rod Pértiga fija 186 cm 3,7 kg Cod. 1040152

RAPTOR 600 / AL-200 Asta telescopica Telescopic rod Pértiga telescópica 218-343 cm 4,1 kg Cod. 1040153

Tosasiepi elettronico RAPTOR 600 su asta (* batteria e cavo di collegamento NON INCLUSI)
Electronic hedge trimmer RAPTOR 600 on rod (* battery and connection cable NOT INCLUDED)
Cortasetos electrónico RAPTOR 600 en pértiga (* La batería y el cable de conexión se añaden por separado)



Batteria multifunzione
Multifunction battery
Batería multifunción

DRIVE 1450.S

W
4 kg

A richiesta
On request
Bajo pedido

Cod. 2060554

Cavo di collegamento batteria
Battery connection cable
Cable de conexión de la batería

A richiesta
On request
Bajo pedido

Cod. 3250062

Compatibile con batteria multifunzione agli ioni di litio DRIVE.S
Compatible with DRIVE.S lithium-ion multifunction battery system
Compatible con batería multifunción Li-Ion DRIVE.S

DCS 400P



DCS 400P

- ✓ PROFESSIONAL LINE
- ✓ POWER MAX 800 W
- ✓ BRUSHLESS MOTOR
- ✓ 3 SPEEDS
- ✓ ZERO EMISSIONS
- ✓ LOW VIBRATIONS



Azionato da kit batteria multifunzione a litio facilmente trasportabile grazie al pratico zainetto in dotazione.
 Operated by a multifunction lithium battery kit that is easily transportable thanks to the practical backpack supplied.
 Accionado por un kit de batería de iones de litio, multifunción (Línea DRIVE) de gran capacidad y de bajo peso.

Batteria multifunzione
 Multifunction battery
 Batería multifunción



A richiesta
 On request
 Bajo pedido

Cod. 2060559

Cavo di collegamento batteria
 Battery connection cable
 Cable de conexión de la batería



A richiesta
 On request
 Bajo pedido

Cod. 3250062



Tracolla per asta inclusa
 Shoulder strap for rod included
 Bandolera para pértiga incluida

Dati tecnici

Technical data

Datos técnicos

DCS 400P

Impugnatura	Handgrip	Empuñadura	Single
Larghezza di taglio con filo	Cutting width with wire	Ancho de corte con alambre	400 mm
Bobina filettata in nylon da	Threaded nylon spool from	Carrete de nailon roscado de	2,4 mm
Tipo di motore	Motor type	Tipo de motor	Brushless - 800 Watt
Giri/min. motore	Engine rpm	Motor rev/min.	9000 rpm
Velocità di taglio variabile (3 marce)	Variable cutting speed (3 gears)	Velocidad de corte variable (3 marchas)	5200 - 5800 - 6500 rpm
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	4,8 kg
Alimentazione	Power supply	Suministro	Li-Ion battery
Batteria consigliata *	Recommended battery *	Batería recomendada *	DRIVE 1850.S - 19 Ah
Voltaggio nominale	Rated voltage	Voltaje nominal	50,4 V
Autonomia media della batteria	Autonomy battery life	Autonomía media de la batería	6/8 h
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	6 h

Decespugliatore a batteria (* batteria e cavo di collegamento NON INCLUSI)
 Brush cutter (* battery and connection cable NOT INCLUDED)
 Desbrozadora (* La batería y el cable de conexión se añaden por separado)

Cod. 2060748

DCS 400P

DRAGOS 900-T



- Motore brushless 800 W
- Struttura in tecnopolimero ad alta resistenza
- Velocità variabile in 4 posizioni + TURBO AIR
- Impugnatura ergonomica
- Selettore di velocità
- Grilletto comando progressivo
- Bocchettone aria rinforzato
- Griglia protezione ingresso aria
- 800 W brushless motor
- High resistance technopolymer structure
- Variable speed in 4 positions + TURBO AIR
- Ergonomic Hand grip
- Speed selector
- Trigger with progressive speed
- Reinforced air nozzle
- Air inlet with safety grid
- Motor sin escobillas de 800 W
- Estructura de tecnopolímero de alta resistencia
- Velocidad variable en 4 posiciones + TURBO AIR
- Empuñadura ergonómica
- Selector de velocidad
- Gatillo de comando progresivo
- Boquilla de aire reforzada
- Rejilla de protección de entrada de aire

- ✓ **PROFESSIONAL LINE**
- ✓ **POWER MAX 800 W**
- ✓ **BRUSHLESS MOTOR**
- ✓ **BEST QUALITY**
- ✓ **HIGH POWER**
- ✓ **HIGH TECHNOLOGY**
- ✓ **EASILY DISASSEMBLED**



Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	
Dimensioni	Dimensioni	Dimensioni	100 x 18 x 31 cm
Peso	Weight	Peso	2,5 kg
Tipo di motore	Motor type	Tipo de motor	Brushless - 800 Watt
Portata d'aria massima	Maximum air flow	Flujo de aire máximo	950 mc/h
Velocità d'aria	Air speed	Velocidad del aire	65 m/s - 234 km/h
Alimentazione	Power supply	Suministro	Li-Ion battery
Batteria consigliata *	Recommended battery *	Batería recomendada *	DRIVE 2004.S - 20,1 Ah
Voltaggio nominale	Rated voltage	Voltaje nominal	50,4 V
Autonomia media della batteria	Autonomy battery life	Autonomía media de la batería	1 working day

Soffiatore elettronico DRAGOS 900-T completo di cavo di collegamento (* batteria NON INCLUSA)
 Electronic blower DRAGOS 900-T with connection cable (* battery NOT INCLUDED)
 Soplador electrónico DRAGOS 900-T completo con cable de conexión (* batería NO INCLUIDA)

Cod. 1040421



Barra LED indicatore di velocità
 Selettore di velocità (4 velocità) + "TURBO AIR"
 LED speed display
 Speed selector (4 positions) + "TURBO AIR"
 Indicador de velocidad a través de LED Bar
 Selector de velocidad (4 posiciones) + "TURBO AIR"

Batteria multifunzione
 Multifunction battery
 Batería multifunción



DRIVE
2004.S



5,9 kg

A richiesta
 On request
 Bajo pedido

Cod. 2060404

DRAGOS 900-T

DF 10



- Motore brushless 50 W
- Variatore a 4 velocità (da 1500 a 3500 g/min) e inversione di rotazione
- Pulsante a tenuta stagna (IP 67)
- Impugnatura ergonomica
- 50 W brushless motor
- Variable speed (4 position from 1500 to 3500 rpm) and inversion of rotation
- Water proof button (IP 67)
- Ergonomic handle
- 50 W motor sin escobillas
- Control de velocidad variable (4 posiciones, 1500 a 3500 g/min) y cambio de sentido de giro
- Pulsador estanco (IP 67)
- Empunadura ergonómica



Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos
Dimensioni	Dimensioni	Dimensioni 46 × 5 cm
Peso	Weight	Peso 300 gr
Alimentazione	Power supply	Suministro Li-Ion battery
Batteria consigliata *	Recommended battery *	Batería recomendada * DRIVE 350.S - 3,2 Ah
Voltaggio nominale	Rated voltage	Voltaje nominal 50,4 V
Autonomia media della batteria	Autonomy battery life	Autonomía media de la batería 3 working days
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería 4 h
Intervallo di ricarica	Charging interval	Intervalo de carga 1 year

DF 10

Defioratore elettronico DF 10
Electronic thinner DF 10
Clareador electrónico DF 10



Cod. 1040120

Batteria multifunzione
Multifunction battery
Batería multifunción



DRIVE 350.S

W
0,9 kg

A richiesta
On request
Bajo pedido

Cod. 2060555

Asta di prolunga AS 100 fissa
Extension rod AS 100 fixed
Pértiga de extensión AS 100 fija



A richiesta
On request
Bajo pedido

Cod. 2050451

Cavo di prolunga per asta
Extension cable for rod
Cable de extensión para pértiga



A richiesta
On request
Bajo pedido

Cod. 3250185

Cavo di collegamento per batterie DRIVE.S superiori
Connection cable for upper DRIVE.S batteries
Cable de conexión para baterías DRIVE.S superiores



A richiesta
On request
Bajo pedido

Cod. 3250072





Linea wireless
Wireless line
Línea wireless

7,2V - 2,5Ah



Cod. 5444375

Alimentazione	Power supply	Alimentación	Li-ion battery
Celle in serie/parallelo	Cells in series/parallel	Celdas en serie/paralelo	2s1p
Tensione	Voltage	Voltaje	7,2 V
Capacità	Capacity	Capacidad	2,5 Ah
Energia accumulata	Stored energy	Energía acumulada	18 Wh
Vita media - Cicli	Average life - Cycles	Vida media - Ciclos	1000
Tempo di ricarica	Recharge time	Tiempo de carga	1,5 h
Peso	Weight	Peso	160 g

14,4V - 2,5Ah



Cod. 5444269

Alimentazione	Power supply	Alimentación	Li-ion battery
Celle in serie/parallelo	Cells in series/parallel	Celdas en serie/paralelo	4s1p
Tensione	Voltage	Voltaje	14,4 V
Capacità	Capacity	Capacidad	2,5 Ah
Energia accumulata	Stored energy	Energía acumulada	36 Wh
Vita media - Cicli	Average life - Cycles	Vida media - Ciclos	1000
Tempo di ricarica	Recharge time	Tiempo de carga	1,5-2 h
Peso	Weight	Peso	240 g

18V - 2,5Ah



Cod. 5444406

Alimentazione	Power supply	Alimentación	Li-ion battery
Celle in serie/parallelo	Cells in series/parallel	Celdas en serie/paralelo	5s1p
Tensione	Voltage	Voltaje	18 V
Capacità	Capacity	Capacidad	2,5 Ah
Energia accumulata	Stored energy	Energía acumulada	45 Wh
Vita media - Cicli	Average life - Cycles	Vida media - Ciclos	1000
Tempo di ricarica	Recharge time	Tiempo de carga	1,5-2 h
Peso	Weight	Peso	309 g

18V - 5Ah



Cod. 5444308

Alimentazione	Power supply	Alimentación	Li-ion battery
Celle in serie/parallelo	Cells in series/parallel	Celdas en serie/paralelo	5s2p
Tensione	Voltage	Voltaje	18 V
Capacità	Capacity	Capacidad	5 Ah
Energia accumulata	Stored energy	Energía acumulada	90 Wh
Vita media - Cicli	Average life - Cycles	Vida media - Ciclos	1000
Tempo di ricarica	Recharge time	Tiempo de carga	1,5-2 h
Peso	Weight	Peso	640 g

Prolunga batteria Li-Ion 18V

La prolunga per batteria plug-in può essere utilizzata con prodotti alimentati da batterie a 18 V.

Si aggancia alla cintura dei pantaloni e consente di tenere l'attrezzo in modo sicuro, senza il peso delle batterie.

Il cavo di prolunga migliora la comodità dell'attrezzo collegato per una giornata lavorativa più confortevole.

18V Li-Ion battery extension

The plug-in battery extension can be used with products powered by 18V batteries.

It clips onto the belt of your trousers and allows you to hold the tool securely without the weight of batteries.

The extension cable improves the convenience of the attached tool for a more comfortable working day.

Extensión batería Li-Ion 18V

El cable de extensión enchufable puede utilizarse con productos alimentados por baterías de 18 V.

Se engancha en el cinturón del pantalón y permite sujetar la herramienta de forma segura sin el peso de las baterías.

El cable alargador mejora la comodidad de la herramienta acoplada para una jornada laboral más cómoda.



Cod. 3250314

ZM 22



- ✓ EXCELLENT POWER/WEIGHT RATIO
- ✓ EXTREMELY LIGHTWEIGHT
- ✓ COMFORTABLE TO USE
- ✓ LOW MAINTENANCE
- ✓ HIGH-PERFORMANCE BATTERY



Valigetta completa

- Forbice elettronica
- 1 batteria
- Caricabatteria: cavo USB tipo C
- Utensili per manutenzione
- Manuale istruzioni

Complete case

- Electronic pruning shear
- 1 battery
- Battery charger: USB cable type C
- Maintenance tools
- Instruction manual

Maletín completo

- Tijera
- 1 batería
- Cargador de batería: cable USB tipo C
- Herramientas de mantenimiento
- Manual de instrucciones



Li-ION BATTERY
RECHARGEABLE



ZM22

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	ZM 22
Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diámetro máximo de corte	Ø 22 mm
Posizioni di apertura lama	Blade opening positions	Posiciones de apertura de la cuchilla	2 (15 -22 mm)
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	700 gr
Taglio progressivo	Progressive cut	Corte progresivo	✓
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless
Display LED	Display LED	Display LED	✓
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	7,2 V - 2,5 Ah
Indicatore di carica batteria	Battery charge indicator	Indicador de carga de la batería	✓
N° di batterie incluse	No. of batteries included	No de baterías incluidas	1
Autonomia media della batteria	Average battery life	Autonomía media de la batería	2~3 h
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	1.5~2 h

Valigetta completa
Complete case
Maletín completo

Cod. 2060797

Batteria 7,2 V - 2,5 Ah
7,2 V - 2,5 Ah battery
Batería 7,2 V - 2,5 Ah



W
166 g

Cod. 5444375



ZM 22

ZM 27



Valigetta completa

- Forbice elettronica
- 2 batterie
- Caricabatteria
- Utensili per manutenzione
- Manuale istruzioni

Complete case

- Electronic pruning shear
- 2 batteries
- Battery charger
- Maintenance tools
- Instruction manual

Maletín completo

- Tijera
- 2 batería
- Cargador de batería
- Herramientas de mantenimiento
- Manual de instrucciones

Li-Ion BATTERY RECHARGEABLE



ZM27

Dati tecnici

Technical data

Datos técnicos

ZM 27

Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diámetro máximo de corte	Ø 27 mm
Posizioni di apertura lama	Blade opening positions	Posiciones de apertura de la cuchilla	2 (15-27 mm)
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	650 gr
Taglio progressivo	Progressive cut	Corte progresivo	✓
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless
Display LED	Display LED	Display LED	✓
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah
Indicatore di carica batteria	Battery charge indicator	Indicador de carga de la batería	✓
N° di batterie incluse	No. of batteries included	No de baterías incluidas	2
Autonomia media della batteria	Average battery life	Autonomía media de la batería	2~3 h
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	1.5~2 h

Valigetta completa
Complete case
Maletín completo

Cod. 2060798

Batteria 14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah
14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah battery
Batería 14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah



W
240 g

Cod. 5444269



ZM 34



Valigetta completa

- Forbice elettronica
- 2 batterie
- Caricabatteria
- Utensili per manutenzione
- Manuale istruzioni

Complete case

- Electronic pruning shear
- 2 batteries
- Battery charger
- Maintenance tools
- Instruction manual

Maletín completo

- Tijera
- 2 baterías
- Cargador de batería
- Herramientas de mantenimiento
- Manual de instrucciones

Li-ION BATTERY
RECHARGEABLE



ZM34

Dati tecnici

Technical data

Datos técnicos

ZM 34

Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diámetro máximo de corte	Ø 35 mm
Posizioni di apertura lama	Blade opening positions	Posiciones de apertura de la cuchilla	2 (20-35 mm)
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	745 gr
Taglio progressivo	Progressive cut	Corte progresivo	✓
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless
Display LCD	Display LCD	Display LCD	✓
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah
Indicatore di carica batteria	Battery charge indicator	Indicador de carga de la batería	✓
N° di batterie incluse	No. of batteries included	No de baterías incluidas	2
Autonomia media della batteria	Average battery life	Autonomía media de la batería	2~3 h
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	1.5~2 h

Valigetta completa
Complete case
Maletín completo

Cod. 2060799

Batteria 14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah
14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah battery
Batería 14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah



W
240 g

Cod. 5444269



ZM 34

ZP 100



ZP 100



Serbatoio dell'olio per lubrificazione della catena
 Oil tank for chain lubrication
 Tanque de aceite para lubricación de cadenas

Scatola ingranaggi in alluminio e barra di supporto
 Aluminum gear case and bracket to support bar
 Caja de cambios y barra de soporte de aluminio



Valigetta completa

- Potatore elettronico
- 1 batteria
- Caricabatteria
- Utensili per manutenzione
- Manuale istruzioni

Complete case

- Electronic pruner
- 1 battery
- Battery charger
- Maintenance tools
- Instruction manual

Maletín completo

- Podador electrónico
- 1 batería
- Cargador de batería
- Herramientas de mantenimiento
- Manual de instrucciones

Dati tecnici

Technical data

Datos técnicos

ZP 100

Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diametro maximo de corte	Ø 100 mm
Lunghezza lama, passo e velocità catena	Blade length, pitch and chain speed	Longitud de la espada, paso y velocidad cadena	100 mm - 1/4" 1,1 - 8 m/s
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	925 gr
Lubrificazione della catena	Chain lubrication	Lubricación de cadenas	Manual
Freno catena elettronico	Electronic chain brake	Freno electrónico de cadena	✓
Indicazione livello olio	Oil level indication	Indicación del nivel de aceite	✓
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	18 V (21 V Max) - 5 Ah
N° di batterie incluse	No. of batteries included	No de baterías incluidas	1
Autonomia media della batteria	Average battery life	Autonomía media de la batería	2~3 h
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	1.5~2 h

Valigetta completa
 Complete case
 Maletín completo

Cod. 2060527

Batteria 18 V (21 V Max) - 5 Ah
 18 V (21 V Max) - 5 Ah battery
 Batería 18 V (21 V Max) - 5 Ah



Cod. 5444308



Prolunga batteria Li-Ion 18V
 18V Li-Ion battery extension
 Extensión batería Li-Ion 18V



Cod. 3250314

A richiesta
 On request
 Bajo pedido



ZP 120



ZP 120

Li-ION BATTERY RECHARGEABLE

2x



Valigetta completa

- Potatore elettronico
- 2 batterie
- Caricabatteria
- Utensili per manutenzione
- Manuale istruzioni

Complete case

- Electronic pruner
- 2 batteries
- Battery charger
- Maintenance tools
- Instruction manual

Maletín completo

- Podador electrónico
- 2 baterías
- Cargador de batería
- Herramientas de mantenimiento
- Manual de instrucciones

Dati tecnici

Technical data

Datos técnicos

ZP 120

Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diametro maximo de corte	Ø 120 mm
Lunghezza lama, passo e velocità catena	Blade length, pitch and chain speed	Longitud de la espada, paso y velocidad cadena	120 mm - 1/4" 1,1 - 8 m/s
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	1270 gr
Lubrificazione della catena	Chain lubrication	Lubricación de cadenas	Automatic
Freno catena elettronico	Electronic chain brake	Freno electrónico de cadena	✓
Indicazione livello olio	Oil level indication	Indicación del nivel de aceite	✓
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah
N° di batterie incluse	No. of batteries included	No de baterías incluidas	2
Autonomia media della batteria	Average battery life	Autonomía media de la batería	2~3 h
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	1.5~2 h

Valigetta completa
Complete case
Maletín completo

Cod. 2060800

Batteria 14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah
14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah battery
Batería 14,4 V (16,8 V Max) - 2,5 Ah



W
240 g

Cod. 5444269



ZP 185



Valigetta completa

- Potatore elettronico
- 2 batterie
- Caricabatteria
- Utensili per manutenzione
- Manuale istruzioni

Complete case

- Electronic pruner
- 2 batteries
- Battery charger
- Maintenance tools
- Instruction manual

Maletín completo

- Podador electrónico
- 2 baterías
- Cargador de batería
- Herramientas de mantenimiento
- Manual de instrucciones

160
Ø mm



160 mm

180
Ø mm



180 mm

ZP 185

2 SPEED

Li-ION BATTERY RECHARGEABLE

2x



ZP 185

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	
Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diametro maximo de corte	Ø 180 mm
Lunghezza lama, passo e velocità catena	Blade length, pitch and chain speed	Longitud de la espada, paso y velocidad cadena	160 mm - 1/4" 1,1 - 8-12 m/s 180 mm - 1/4" 1,1 - 8-12 m/s
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	1125 gr
Tensionatore catena automatico	Automatic chaine tension	Tensor automático de cadena	✓
Lubrificazione della catena	Chain lubrication	Lubricación de cadenas	Automatic
Freno catena elettronico	Electronic chain brake	Freno electrónico de cadena	✓
Indicazione livello olio	Oil level indication	Indicación del nivel de aceite	✓
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	18 V (21 V Max) - 5 Ah
N° di batterie incluse	No. of batteries included	No de baterías incluidas	1
Autonomia media della batteria	Average battery life	Autonomía media de la batería	2~3 h
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	1.5~2 h

Valigetta completa
Complete case
Maletín completo

Cod. 2060836

Batteria 18 V (21 V Max) - 5 Ah
18 V (21 V Max) - 5 Ah battery
Batería 18 V (21 V Max) - 5 Ah



W
670 g

Cod. 5444308

Prolunga batteria Li-Ion 18V
18V Li-Ion battery extension
Extensión batería Li-Ion 18V



Cod. 3250314

A richiesta
On request
Bajo pedido



ZP 185



ZP 190LP



180
Ø mm

ZP 190LP

Li-Ion BATTERY
RECHARGEABLE

2x



2
SPEED

Batteria attacco rapido: si sgancia e si sfila con un semplice gesto.
 Quick coupling battery: it can be released and removed with a simple gesture.
 Batería de acoplamiento rápido: se puede soltar y quitar con un simple gesto.

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	ZP 190LP AL200	ZP 190LP AL300
Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diámetro máximo de corte	Ø 180 mm	Ø 180 mm
Lunghezza lama, passo e velocità catena	Blade length, pitch and chain speed	Longitud de la espada, paso y velocidad cadena	180 mm 1/4" 1,1 - 8-12 m/s	180 mm 1/4" 1,1 - 8-12 m/s
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless	Brushless
Lunghezza massima totale	Total maximum length	Longitud máxima total	178 - 258 cm	220 - 345 cm
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	2350 gr	2550 gr
Lubrificazione della catena	Chain lubrication	Lubricación de cadenas	Automatic	Automatic
Freno catena elettronico	Electronic chain brake	Freno electrónico de cadena	✓	✓
Indicazione livello olio	Oil level indication	Indicación del nivel de aceite	✓	✓
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	18 V (21 V Max) - 5 Ah	18 V (21 V Max) - 5 Ah
N° di batterie incluse	No. of batteries included	No de baterías incluidas	2	2
Autonomia media della batteria	Average battery life	Autonomía media de la batería	1~2 h	1~2 h
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	1.5~2 h	1.5~2 h

Batteria 18 V (21 V Max) - 5 Ah
 18 V (21 V Max) - 5 Ah battery
 Batería 18 V (21 V Max) - 5 Ah



670 g

Cod. 5444308

Prolunga batteria Li-Ion 18V
 18V Li-Ion battery extension
 Extensión batería Li-Ion 18V



Cod. 3250314

A richiesta
 On request
 Bajo pedido

Scatola completa
 Box complete
 Caja completa

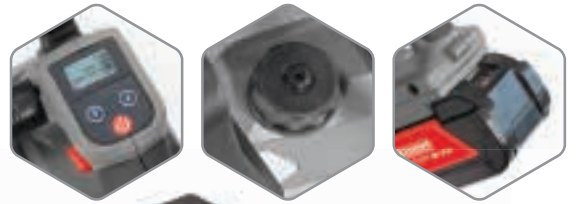
Cod. 2060837

Cod. 2060854



ZP 190LP

ZP 200



ZP[®] 200

Li-ION BATTERY RECHARGEABLE

2x



200
Ø mm

Dati tecnici

Technical data

Datos técnicos

ZP 200

Diametro di taglio massimo	Maximum cutting diameter	Diámetro máximo de corte	Ø 200 mm
Lunghezza lama, passo e velocità catena	Blade length, pitch and chain speed	Longitud de la espada, paso y velocidad cadena	200 mm - 1/4" 1,1 - 4-12 m/s
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	1931 gr
Lubrificazione della catena	Chain lubrication	Lubricación de cadenas	Automatic
Freno catena elettronico	Electronic chain brake	Freno electrónico de cadena	✓
Indicazione livello olio	Oil level indication	Indicación del nivel de aceite	✓
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	18 V (21 V Max) - 5 Ah
N° di batterie incluse	No. of batteries included	No de baterías incluidas	2
Autonomia media della batteria	Average battery life	Autonomía media de la batería	1~2 h
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	1.5~2 h

Batteria 18 V (21 V Max) - 5 Ah
18 V (21 V Max) - 5 Ah battery
Batería 18 V (21 V Max) - 5 Ah



W
670 g

Cod. 5444308



Scatola completa
Box complete
Caja completa

Cod. 2060564

Dispositivo anti-contraccolpo elettronico
Electronic anti-kickback device
Dispositivo anti-retroceso electrónico

DCS 330



SCAN ME!



DCS 330

- ✓ POWER MAX 600 W
- ✓ BRUSHLESS MOTOR
- ✓ 3 SPEEDS
- ✓ ZERO EMISSIONS
- ✓ LOW VIBRATIONS
- ✓ VERY LIGHT

Li-ION BATTERY RECHARGEABLE

2x



Azionato da 2 batterie al litio performanti wireless estraibili, ricaricabili e intercambiabili

Operated by 2 wireless performing lithium batteries, removable, rechargeable and interchangeable

Accionado por 2 baterías de iones de litio, de gran capacidad, extraíbles, recargables e intercambiables



Tracolla inclusa
Shoulder strap included
Bandolera incluida

Batteria 18 V (21 V Max) - 5 Ah
18 V (21 V Max) - 5 Ah battery
Batería 18 V (21 V Max) - 5 Ah



W
670 g

Cod. 5444308

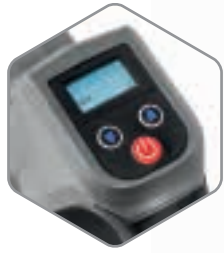


DCS 330

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	
Impugnatura	Handgrip	Empuñadura	Single
Larghezza di taglio con filo	Cutting width with wire	Ancho de corte con alambre	330 mm
Larghezza di taglio con lama	Cutting width with blade	Ancho de corte con cuchilla	245 mm
Bobina filettata in nylon da	Threaded nylon spool from	Carrete de nailon roscado de	2,0 mm
Tipo di motore	Motor type	Tipo de motor	Brushless - 600 Watt
Giri/min. motore	Engine rpm	Motor rev/min.	7500 rpm
Velocità di taglio variabile (3 marce)	Variable cutting speed (3 gears)	Velocidad de corte variable (3 marchas)	4500 - 5500 - 6800 rpm
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	3,1 kg
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	18 V (21 V Max) - 5 Ah
Indicatore di carica batteria	Battery charge indicator	Indicador de carga de la batería	✓
N° di batterie incluse	No. of batteries included	No de baterías incluidas	2
Autonomia media della batteria (a velocità minima)	Average battery life (at minimum speed)	Autonomía media de la batería (a velocidad mínima)	1~2 h
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	1.5~2 h

Cod. 2060747

SP220



- ✓ POWER MAX 300 W
- ✓ BRUSHLESS MOTOR
- ✓ 3 PRESSURE LEVELS
- ✓ ULTRA SLIM PROFILE

SP220

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	SP 220
Potenza nominale	Nominal power	Potencia nominal	300 W
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	2070 gr
Dimensioni	Dimensions	Dimensiones	477×145×268 mm
Display LCD	LCD screen display	Visualización de pantalla LCD	✓
Capacità serbatoio	Tank capacity	Capacidad del depósito	2200 ml
Dimensione particelle	Particle size	Tamaño de partícula	< 60 µm
Gittata dello spray	Spray range	Alcance de pulverización	3,5 m
Batteria consigliata *	Recommended battery *	Batería recomendada *	18 V (21 V Max) - 5 Ah
Indicatore di carica batteria	Battery charge indicator	Indicador de carga de la batería	✓
N° di batterie incluse	No. of batteries included	No de baterías incluidas	1
Autonomia media della batteria	Average battery life	Autonomía media de la batería	2~3 h
Tempo di ricarica batteria	Battery charging time	Tiempo de recarga de la batería	1.5~2 h

Scatola completa
Box complete
Caja completa

Cod. 2060601

Batteria 18 V (21 V Max) - 5 Ah
18 V (21 V Max) - 5 Ah battery
Batería 18 V (21 V Max) - 5 Ah



W
670 g

Cod. 5444308



Prolunga batteria Li-Ion 18V
18V Li-Ion battery extension
Extensión batería Li-Ion 18V



Cod. 3250314

A richiesta
On request
Bajo pedido



Filo piatto per ZL 25



Filo piatto plastica/acciaio non degradabile
Plastic/steel tie not degradable
Hilo plano plástico/acero no degradable



Duration: 10 -18 months
Ø=0,44 x 3,2 mm

Una scatola contiene **60 bobine** da 90 m
One box contains **60 reels** of 90 m
Una caja contiene **60 bobinas** de 90 m

Cod. 2060459

Filo piatto plastica/acciaio fotodegradabile
Plastic/steel tie photodegradable
Hilo plano plástico/cero fotodegradable



Duration: 8 -10 months
Ø=0,44 x 3,2 mm

Una scatola contiene **60 bobine** da 90 m
One box contains **60 reels** of 90 m
Una caja contiene **60 bobinas** de 90 m

Cod. 2060460

Filo tondo per ZL 600.S



Filo tondo plastica/acciaio non degradabile
Plastic/steel tie not degradable
Hilo redondo plástico/acero no degradable



Duration: 10-18 months
Ø=0,40x1 mm

Una scatola contiene **24 bobine** da 400 m
One box contains **24 reels** of 400 m
Una caja contiene **24 bobinas** de 400 m

Cod. 2060157

Filo tondo plastica/acciaio non degradabile
Plastic/steel tie not degradable
Hilo redondo plástico/acero no degradable



Duration: 10-18 months
Ø=0,50x1 mm

Una scatola contiene **24 bobine** da 400 m
One box contains **24 reels** of 400 m
Una caja contiene **24 bobinas** de 400 m

Cod. 2060288

Filo tondo plastica/acciaio fotodegradabile
Plastic/steel tie photodegradable
Hilo redondo plástico/cero fotodegradable




Duration: 8-10 months
Ø=0,40x1 mm

Una scatola contiene **24 bobine** da 400 m
One box contains **24 reels** of 400 m
Una caja contiene **24 bobinas** de 400 m

Cod. 2060158





**Abbacchiatori elettronici
Electronic olive harvesters
Vareadores electrónicos**

ALBATROS telescopic



- Testa in tecnopolimeri/Ergal con bacchette in fibra di carbonio
- Scatola di trasmissione ermetica con ingranaggi in acciaio speciale montati su cuscinetti lubrificati
- Sistema di ventilazione forzata per favorire il raffreddamento
- Sistema antivibrazione
- Asta telescopica in alluminio dotata di impugnatura ergonomica con interruttore, ingresso cavo e protezione anti piega
- Technopolymer/Ergal head with carbon fiber rods
- Hermetic transmission box with special steel gears mounted on lubricated bearings
- Forced ventilation system to promote cooling
- Anti-vibration system
- Telescopic aluminum rod equipped with ergonomic handle with switch, cable entry and anti-crease protection
- Cabezal en tecnopolímero/Ergal con dedos en fibra de carbono
- Caja de transmisión hermética, engranajes en acero especial montados sobre cojinetes
- Motor con sistema de ventilación forzado, para promover la refrigeración
- Sistema anti-vibración
- Pértiga telescópica de aluminio equipada con mango ergonómico con interruptor on-off y cable de conexión a la batería, con sistema de protección



- ✓ PROFESSIONAL LINE
- ✓ TWO SPEED
- ✓ POWER MAX 600 W
- ✓ BRUSHLESS MOTOR
- ✓ LOW VIBRATION
- ✓ ULTRA SLIM PROFILE



Sistema di pulizia automatico della testa per l'espulsione delle polveri
Automatic head cleaning system for expelling dust
Sistema automático de limpieza de cabezales para expulsar el polvo



Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	AL-200/A	AL-300/A
Alimentazione	Power Supply	Alimentación	Drive Li-ion battery	Drive Li-ion battery
Assorbimento	Absorption	Absorción	2A	2A
Batteria consigliata *	Recommended battery *	Batería recomendada *	DRIVE 1450.S - 12,7 Ah	DRIVE 1450.S - 12,7 Ah
Larghezza di lavoro	Working width	Anchura de trabajo	53 cm	53 cm
Bacchette in carbonio estraibili	Interchangeable carbon rods	Dedos en fibra de carbono	4+4 Ø 5 mm	4+4 Ø 5 mm
Battute al minuto	Beats per minute	Movimientos por minuto	1100 bpm	1100 bpm
Asta telescopica in alluminio	Telescopic aluminum rod	Pértiga telescópica de aluminio	Telescopic AL-200	Telescopic AL-300
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless 600W 36V	Brushless 600W 36V
Nr. velocità motore	No. of motor speed	No. de r.p.m. del motor	2	2
Lunghezza massima totale	Total maximum length	Longitud máxima total	170-250 cm	210-340 cm
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	2,1 kg	2,3 kg
Capacità di raccolta	Collection capacity	Capacidad de cosecha	90-160 kg/h	90-160 kg/h

Abbacchiatore + asta telescopica
 Olive harvester + telescopic extension rod
 Vareadora + pértiga telescópica

* Batteria e cavo di collegamento NON SONO INCLUSI
 * Battery and connection cable ARE NOT INCLUDED
 * La batería y el cable de conexión se añaden por separado

Cod. 1040162

Cod. 1040163



Movimento laterale contrapposto per annullare le vibrazioni
Opposed lateral movement to cancel vibrations
Movimiento lateral opuesto para cancelar vibraciones.



Bacchette in carbonio di facile e rapida sostituzione
Easy and quick replacement carbon rods
Dientes de carbono con sistema de cambio fácil y rápido



Sistema antirotazione e sblocco rapido dell'asta
Anti-rotation system and quick release of the rod
Pértiga con sistema antirrotación y apertura/cierra rápido



TELESCOPIC
AL 200 AL 300



Azionato da kit batteria multifunzione a litio facilmente trasportabile grazie al pratico zainetto in dotazione.

Operated by a multifunction lithium battery kit that is easily transportable thanks to the practical backpack supplied.

Accionado por un kit de batería de iones de litio, multifunción (Línea DRIVE) de gran capacidad y de bajo peso.

Il movimento laterale contrapposto inclinato è un sistema brevettato per evitare la caduta delle olive lontano dalle reti di raccolta.

The tilted opposed lateral movement is a patented system to prevent the olives from falling away from the collection nets.

El movimiento lateral inclinado es un sistema patentado y permite que no se corten tallos al varear y que la aceituna caiga dentro de la red de recogida..



ALBATROS

Batteria multifunzione
Multifunction battery
Batería multifunción

DRIVE
1450.S



A richiesta
On request
Bajo pedido

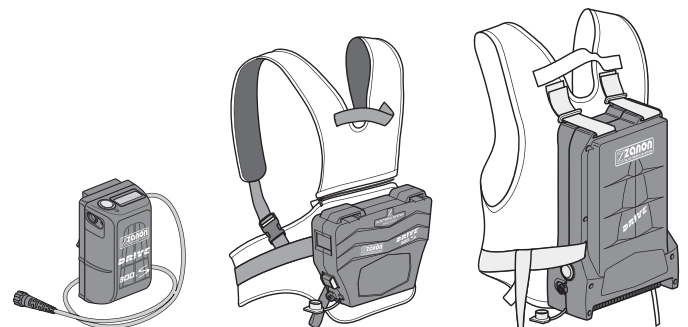
Cod. 2060554

Cavo di collegamento batteria
Battery connection cable
Cable de conexión de la batería



A richiesta
On request
Bajo pedido

Cod. 3250062



Compatibile con batteria multifunzione agli ioni di litio DRIVE.S
Compatible with DRIVE.S lithium-ion multifunction battery system
Compatible con batería multifunción Li-Ion DRIVE.S

ALBATROS-F 12V telescopic



- Testa in tecnopolimeri/Ergal con bacchette in fibra di carbonio
- Funzionamento con batteria 12 V
- Scatola di trasmissione ermetica con ingranaggi in acciaio speciale montati su cuscinetti lubrificati
- Sistema di ventilazione forzata per favorire il raffreddamento
- Sistema antivibrazione
- Asta telescopica in alluminio dotata di impugnatura ergonomica
- Cavo di alimentazione da 9 m con morsetti attacco batteria
- Technopolymer/Ergal head with carbon fiber rods
- 12 V battery operation
- Hermetic transmission box with special steel gears mounted on lubricated bearings
- Forced ventilation system to promote cooling
- Anti-vibration system
- Telescopic aluminum rod equipped with ergonomic handle
- 9 m power cable with battery clamps
- Cabezal en tecnopolímero/Ergal con dedos en fibra de carbono
- Funcionamiento con batería de 12V
- Caja de transmisión hermética, engranajes en acero especial montados sobre cojinetes
- Motor con sistema de ventilación forzado, para promover la refrigeración
- Sistema anti-vibración
- Pértiga telescópica de aluminio equipada con mango ergonómico
- Cable de alimentación de 9 m con pinzas de conexión de batería



Bacchette in carbonio di facile e rapida sostituzione
Easy and quick replacement carbon rods
Dientes de carbono con sistema de cambio fácil y rápido

ALBATROS^F

- ✓ PROFESSIONAL LINE
- ✓ TWO SPEED
- ✓ POWER MAX 500 W



Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	AL-200/AFB	AL-300/AFB
Alimentazione	Power Supply	Alimentación	12V battery	12V battery
Assorbimento	Absorption	Absorción	2A	2A
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	12V 80 Ah	12V 80 Ah
Larghezza di lavoro	Working width	Anchura de trabajo	53 cm	53 cm
Bacchette in carbonio estraibili	Interchangeable carbon rods	Dedos en fibra de carbono	4+4 Ø 5 mm	4+4 Ø 5 mm
Battute al minuto	Beats per minute	Movimientos por minuto	1050 bpm	1050 bpm
Asta telescopica in alluminio	Telescopic aluminum rod	Pértiga telescópica de aluminio	Telescopic AL-200	Telescopic AL-300
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless 500W 12V	Brushless 500W 12V
Nr. velocità motore	No. of motor speed	No. de r.p.m. del motor	2	2
Lunghezza massima totale	Total maximum length	Longitud máxima total	170-250 cm	210-340 cm
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	2,2 kg	2,4 kg
Capacità di raccolta	Collection capacity	Capacidad de cosecha	70-130 kg/h	70-130 kg/h

Abbacchiatore + asta telescopica + cavo di alimentazione
Olive harvester + telescopic extension rod + power cable
Vareadora + pértiga telescópica + cable de alimentación

Cod. 1040230

Cod. 1040231

ALBATROS-F 33V telescopic



- Testa in tecnopolimeri/Ergal con bacchette in fibra di carbonio
- Scatola di trasmissione ermetica con ingranaggi in acciaio speciale montati su cuscinetti lubrificati
- Sistema di ventilazione forzata per favorire il raffreddamento
- Sistema antivibrazione
- Asta telescopica in alluminio dotata di impugnatura ergonomica
- Centralina elettronica 33V
- Cavo di alimentazione da 15 m con morsetti attacco batteria
- Technopolymer/Ergal head with carbon fiber rods
- Hermetic transmission box with special steel gears mounted on lubricated bearings
- Forced ventilation system to promote cooling
- Anti-vibration system
- Telescopic aluminum rod equipped with ergonomic handle
- Electronic board 33V
- 15 m power cable with battery clamps
- Cabezal en tecnopolímero/Ergal con dedos en fibra de carbono
- Caja de transmisión hermética, engranajes en acero especial montados sobre cojinetes
- Motor con sistema de ventilación forzado, para promover la refrigeración
- Sistema anti-vibración
- Pértiga telescópica de aluminio equipada con mango ergonómico
- Unidad de control electrónico de 33V
- Cable de alimentación de 15 m con pinzas de conexión de batería



Bacchette in carbonio di facile e rapida sostituzione
Easy and quick replacement carbon rods
Dientes de carbono con sistema de cambio fácil y rápido

ALBATROS^F

- ✓ PROFESSIONAL LINE
- ✓ TWO SPEED
- ✓ POWER MAX 600 W



pag. 60

ALBATROS-F

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	AL-200/AF	AL-300/AF
Alimentazione	Power Supply	Alimentación	12V battery + Control unit	12V battery + Control unit
Assorbimento	Absorption	Absorción	2A	2A
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	12V 80 Ah	12V 80 Ah
Larghezza di lavoro	Working width	Anchura de trabajo	53 cm	53 cm
Bacchette in carbonio estraibili	Interchangeable carbon rods	Dedos en fibra de carbono	4+4 Ø 5 mm	4+4 Ø 5 mm
Battute al minuto	Beats per minute	Movimientos por minuto	1100 bpm	1100 bpm
Asta telescopica in alluminio	Telescopic aluminum rod	Pértiga telescópica de aluminio	Telescopic AL-200	Telescopic AL-300
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless 600W 36V	Brushless 600W 36V
Nr. velocità motore	No. of motor speed	No. de r.p.m. del motor	2	2
Lunghezza massima totale	Total maximum length	Longitud máxima total	170-250 cm	210-340 cm
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	2,2 kg	2,4 kg
Capacità di raccolta	Collection capacity	Capacidad de cosecha	80-150 kg/h	80-150 kg/h

Abbacchiatore + asta telescopica + centralina elettronica + cavo di alimentazione
Olive Harvester + telescopic extension rod + battery hconnection cable + electronic board + power cable
Vareadora + pértiga telescópica + unidad de control electrónico + cable de alimentación

Cod. 1040160

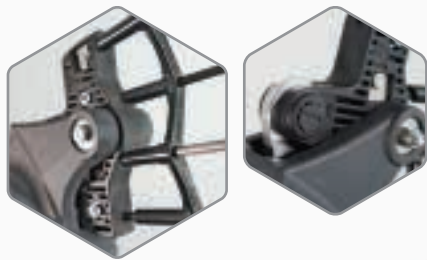
Cod. 1040161

MURCIELAGO-R telescopic



- Testa in tecnopolimeri/Ergal con bacchette in fibra di carbonio
- Scatola di trasmissione ermetica con ingranaggi in acciaio speciale montati su cuscinetti lubrificati
- Nuovo sistema di fissaggio delle bacchette (brevetto Zanon)
- Asta telescopica in alluminio dotata di impugnatura ergonomica con interruttore, ingresso cavo e protezione antipiega
- Technopolymer/Ergal head with carbon fiber rods
- Hermetic transmission box with special steel gears mounted on lubricated bearings
- New rods fixing system (Zanon patent)
- Telescopic aluminum rod equipped with ergonomic handle with switch, cable entry and anti-crease protection
- Cabezal en tecnopolímero/Ergal con dedos en fibra de carbono
- Caja de transmisión hermética, engranajes en acero especial montados sobre cojinetes
- Nuevo sistema de fijación para los dedos (patente Zanon)
- Pértiga telescópica de aluminio equipada con mango ergonómico con interruptor on-off y cable de conexión a la batería, con sistema de protección

- ✓ **SUPER PROFESSIONAL**
- ✓ **TWO SPEED**
- ✓ **POWER MAX 600 W**
- ✓ **BRUSHLESS MOTOR**



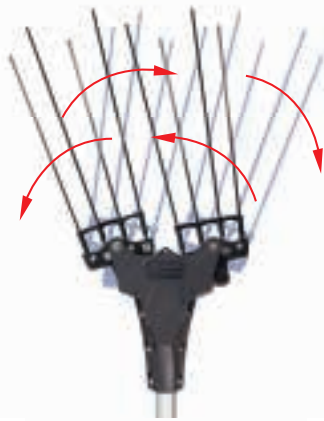
Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	AL-200/MR	AL-300/MR
Alimentazione	Power Supply	Alimentación	Drive Li-ion battery	Drive Li-ion battery
Assorbimento	Absorption	Absorción	2A	2A
Batteria consigliata *	Recommended battery *	Batería recomendada *	DRIVE 1650.S - 15,9 Ah	DRIVE 1650.S - 15,9 Ah
Larghezza di lavoro	Working width	Anchura de trabajo	55 cm	55 cm
Bacchette in carbonio estraibili	Interchangeable carbon rods	Dedos en fibra de carbono	4+4 Ø 4,5 mm	4+4 Ø 4,5 mm
Battute al minuto	Beats per minute	Movimientos por minuto	1050 bpm	1050 bpm
Asta telescopica in alluminio	Telescopic aluminum rod	Pértiga telescópica de aluminio	Telescopic AL-200	Telescopic AL-300
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless 600W 36V	Brushless 600W 36V
Nr. velocità motore	No. of motor speed	No. de r.p.m. del motor	2	2
Lunghezza massima totale	Total maximum length	Longitud máxima total	170-250 cm	210-340 cm
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	2,2 kg	2,4 kg
Capacità di raccolta	Collection capacity	Capacidad de cosecha	90-180 kg/h	90-180 kg/h

Abbacchiatore + asta telescopica
Olive harvester + telescopic extension rod
Vareador + pértiga telescópica

* Batteria e cavo di collegamento NON SONO INCLUSI
* Battery and connection cable ARE NOT INCLUDED
* La batería y el cable de conexión se añaden por separado

Cod. 1040429

Cod. 1040430



Movimento simmetrico per ridurre le vibrazioni e per una maggiore resa
Symmetrical movement for lower vibration and a higher performance
Movimiento simétrico para lograr un menor nivel de vibración y mejorar la recolección



Bacchette in carbonio di facile e rapida sostituzione
Easy and quick replacement carbon rods
Dientes de carbono con sistema de cambio fácil y rápido

Nuovo sistema di fissaggio delle bacchette (brevetto Zanon)
New rods fixing system (Zanon patent)
Nuevo sistema de fijación para los dedos (patente Zanon)



AL 200 AL 200 TELESCOPIC



Sistema antirotazione e sblocco rapido dell'asta
Anti-rotation system and quick release of the rod
Pértiga con sistema antirrotación y apertura/cierra rápido



Azionato da kit batteria multifunzione a litio facilmente trasportabile grazie al pratico zainetto in dotazione.

Operated by a multifunction lithium battery kit that is easily transportable thanks to the practical backpack supplied.

Accionado por un kit de batería de iones de litio, multifunción (Línea DRIVE) de gran capacidad y de bajo peso.



MURCIELAGO-R

Batteria multifunzione
Multifunction battery
Batería multifunción

DRIVE
1650.S

W
4,8 kg



A richiesta
On request
Bajo pedido

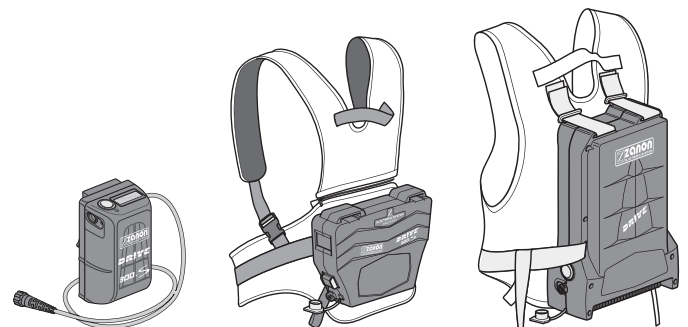
Cod. 2060558

Cavo di collegamento batteria
Battery connection cable
Cable de conexión de la batería



A richiesta
On request
Bajo pedido

Cod. 3250062



Compatibile con batteria multifunzione agli ioni di litio DRIVE.S
Compatible with DRIVE.S lithium-ion multifunction battery system
Compatible con batería multifunción Li-Ion DRIVE.S

MURCIELAGO-FR 33V telescopic



- Testa in tecnopolimeri/Ergal con bacchette in fibra di carbonio
- Scatola di trasmissione ermetica con ingranaggi in acciaio speciale montati su cuscinetti lubrificati
- Nuovo sistema di fissaggio delle bacchette (brevetto Zanon)
- Asta telescopica in alluminio dotata di impugnatura ergonomica con interruttore, ingresso cavo e protezione anti piega
- Centralina elettronica 33V
- Cavo di alimentazione da 15 m con morsetti attacco batteria
- Technopolymer/Ergal head with carbon fiber rods
- Hermetic transmission box with special steel gears mounted on lubricated bearings
- New rods fixing system (Zanon patent)
- Telescopic aluminum rod equipped with ergonomic handle with switch, cable entry and anti-crease protection
- Electronic board 33V
- 15 m power cable with battery clamps
- Cabezal en tecnopolímero/Ergal con dedos en fibra de carbono
- Caja de transmisión hermética, engranajes en acero especial montados sobre cojinetes
- Nuevo sistema de fijación para los dedos (patente Zanon)
- Pértiga telescópica de aluminio equipada con mango ergonómico con interruptor on-off y cable de conexión a la batería, con sistema de protección
- Unidad de control electrónico de 33V
- Cable de alimentación de 15 m con pinzas de conexión de batería

- ✓ SUPER PROFESSIONAL
- ✓ TWO SPEED
- ✓ POWER MAX 600 W
- ✓ BRUSHLESS MOTOR



AL-200/MF

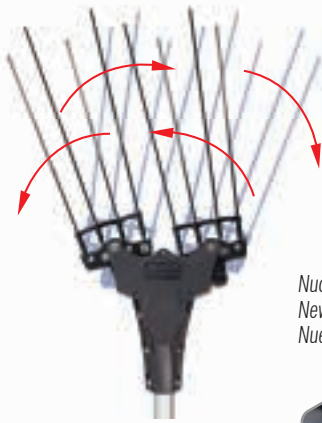
AL-300/MF

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	AL-200/MF	AL-300/MF
Alimentazione	Power Supply	Alimentación	12V battery + Control unit	12V battery + Control unit
Assorbimento	Absorption	Absorción	2A	2A
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	12V 80 Ah	12V 80 Ah
Larghezza di lavoro	Working width	Anchura de trabajo	55 cm	55 cm
Bacchette in carbonio estraibili	Interchangeable carbon rods	Dedos en fibra de carbono	4+4 Ø 4,5 mm	4+4 Ø 4,5 mm
Battute al minuto	Beats per minute	Movimientos por minuto	1050 bpm	1050 bpm
Asta telescopica in alluminio	Telescopic aluminum rod	Pértiga telescópica de aluminio	Telescopic AL-200	Telescopic AL-300
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless 600W 36V	Brushless 600W 36V
Nr. velocità motore	No. of motor speed	No. de r.p.m. del motor	2	2
Lunghezza massima totale	Total maximum length	Longitud máxima total	170-250 cm	210-340 cm
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	2,2 kg	2,4 kg
Capacità di raccolta	Collection capacity	Capacidad de cosecha	90-180 kg/h	90-180 kg/h

Abbacchiatore + asta telescopica + centralina elettronica + cavo di alimentazione
 Olive harvester + telescopic extension rod + electronic board + power cable
 Vareadora + pértiga telescópica + unidad de control electrónico + cable de alimentación

Cod. 1040142

Cod. 1040143



Movimento simmetrico per ridurre le vibrazioni e per una maggiore resa
Symmetrical movement for lower vibration and a higher performance
Movimiento simétrico para lograr un menor nivel de vibración y mejorar la recolección



Bacchette in carbonio di facile e rapida sostituzione
Easy and quick replacement carbon rods
Dientes de carbono con sistema de cambio fácil y rápido

Nuovo **sistema di fissaggio** delle bacchette (brevetto Zanon)
New rods **fixing system** (Zanon patent)
Nuevo **sistema de fijación** para los dedos (patente Zanon)



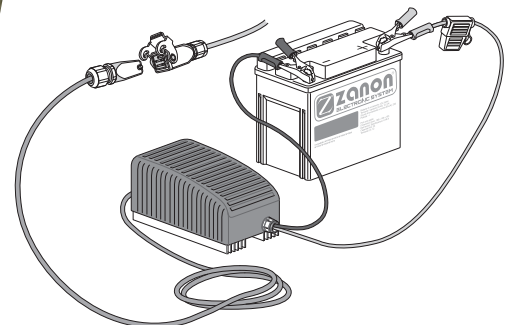
AL 200 AL 300 TELESCOPIC



pag. 60



MURCIELAGO-FR



Funzionante con batteria da 12 volt (o 2x18V con adattatore)
It works with 12-volt battery (or 2x18V with adapter)
Funciona con batería de 12 voltios (o 2x18 V con adaptador)

KARBONIUM PRO telescopic



- Testa in tecnopolimeri/Ergal con bacchette in fibra di carbonio
- Scatola di trasmissione ermetica con ingranaggi in acciaio speciale montati su cuscinetti lubrificati
- Nuovo sistema di fissaggio delle bacchette (brevetto Zanon)
- Asta telescopica in carbonio dotata di impugnatura ergonomica con interruttore, ingresso cavo e protezione anti piega
- Technopolymer/Ergal head with carbon fiber rods
- Hermetic transmission box with special steel gears mounted on lubricated bearings
- New rods fixing system (Zanon patent)
- Telescopic carbon rod equipped with ergonomic handle with switch, cable entry and anti-crease protection
- Cabezal en tecnopolímero/Ergal con dedos en fibra de carbono
- Caja de transmisión hermética, engranajes en acero especial montados sobre cojinetes
- Nuevo sistema de fijación para los dedos (patente Zanon)
- Pértiga telescópica en fibra de carbono con sistema antirrotación y sistema de apertura y cierre rápido.

Karbonium[®] Pro

- ✓ PROFESSIONAL LINE
- ✓ EXTRA LIGHT
- ✓ CARBON ROD
- ✓ TWO SPEED
- ✓ POWER MAX 600 W
- ✓ BRUSHLESS MOTOR
- ✓ LOW VIBRATION

KARBONIUM PRO



Sistema di pulizia automatico della testa per l'espulsione delle polveri
Automatic head cleaning system for expelling dust
Sistema automático de limpieza de cabezales para expulsar el polvo



AL-200/KP



AL-300/KP

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	AL-200/KP	AL-300/KP
Alimentazione	Power Supply	Alimentación	Drive Li-ion battery	Drive Li-ion battery
Assorbimento	Absorption	Absorción	2A	2A
Batteria consigliata *	Recommended battery *	Batería recomendada *	DRIVE 1650.S - 15,9 Ah	DRIVE 1650.S - 15,9 Ah
Larghezza di lavoro	Working width	Anchura de trabajo	34-54 cm	34-54 cm
Bacchette in carbonio estraibili	Interchangeable carbon rods	Dedos en fibra de carbono	4+4 Ø 5 mm	4+4 Ø 5 mm
Battute al minuto	Beats per minute	Movimientos por minuto	1100 bpm	1100 bpm
Asta telescopica in carbonio	Telescopic carbon rod	Pértiga telescópica de carbono	Telescopic AL-200	Telescopic AL-300
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless 600W 36V	Brushless 600W 36V
Nr. velocità motore	No. of motor speed	No. de r.p.m. del motor	2	2
Lunghezza massima totale	Total maximum length	Longitud máxima total	170-250 cm	210-340 cm
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	2,1 kg	2,3 kg
Capacità di raccolta	Collection capacity	Capacidad de cosecha	90-160 kg/h	90-160 kg/h

Abbacchiatore + asta telescopica
 Olive harvester + telescopic extension rod
 Vareadora + pértiga telescópica

* Batteria e cavo di collegamento NON SONO INCLUSI
 * Battery and connection cable ARE NOT INCLUDED
 * La batería y el cable de conexión se añaden por separado

Cod. 1040211

Cod. 1040212

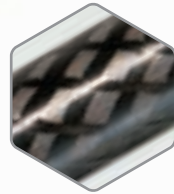


Movimento laterale contrapposto per annullare le vibrazioni
Opposed lateral movement to cancel vibrations
Movimiento lateral opuesto para cancelar vibraciones.



Bacchette in carbonio di facile e rapida sostituzione
Easy and quick replacement carbon rods
Dientes de carbono con sistema de cambio fácil y rápido

Nuovo sistema di fissaggio delle bacchette (brevetto Zanon)
New rods fixing system (Zanon patent)
Nuevo sistema de fijación para los dedos (patente Zanon)



AL 200 AL 300 TELESCOPIC

Asta telescopica in carbonio con sistema antirotazione e sblocco rapido
Telescopic carbon rod with anti-rotation system and quick release
Pértiga telescópica en fibra de carbono con sistema antirrotación y sistema de apertura y cierre rápido.

Azionato da kit batteria multifunzione a litio facilmente trasportabile grazie al pratico zainetto in dotazione.

Operated by a multifunction lithium battery kit that is easily transportable thanks to the practical backpack supplied.

Accionado por un kit de batería de iones de litio, multifunción (Línea DRIVE) de gran capacidad y de bajo peso.



KARBONIUM PRO

Batteria multifunzione
Multifunction battery
Batería multifunción

DRIVE
1650.S

W
4,8 kg



A richiesta
On request
Bajo pedido

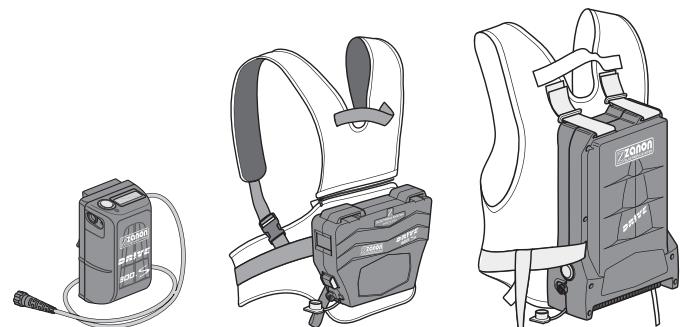
Cod. 2060558

Cavo di collegamento batteria
Battery connection cable
Cable de conexión de la batería



A richiesta
On request
Bajo pedido

Cod. 3250062



Compatibile con batteria multifunzione agli ioni di litio DRIVE.S
Compatible with DRIVE.S lithium-ion multifunction battery system
Compatible con batería multifunción Li-Ion DRIVE.S

KARBONIUM PRO-F telescopic



- Testa in tecnopolimeri/Ergal con bacchette in fibra di carbonio
- Scatola di trasmissione ermetica con ingranaggi in acciaio speciale montati su cuscinetti lubrificati
- Nuovo sistema di fissaggio delle bacchette (Brevetto Zanon)
- Asta telescopica in carbonio dotata di impugnatura ergonomica
- Centralina elettronica 33V
- Cavo di alimentazione da 15 m con morsetti attacco batteria
- Technopolymer/Ergal head with carbon fiber rods
- Hermetic transmission box with special steel gears mounted on lubricated bearings
- New rods fixing system (Zanon patent)
- Telescopic carbon rod equipped with ergonomic handle
- Electronic board 33V
- 15 m power cable with battery clamps
- Cabezal en tecnopolímero/Ergal con dedos en fibra de carbono
- Caja de transmisión hermética, engranajes en acero especial montados sobre cojinetes
- Nuevo sistema de fijación para los dedos (patente Zanon)
- Pértiga telescópica en fibra de carbono equipada con mango ergonómico
- Unidad de control electrónico de 33V
- Cable de alimentación de 15 m con pinzas de conexión de batería

Karbonium® Pro F

- ✓ PROFESSIONAL LINE
- ✓ EXTRA LIGHT
- ✓ CARBON ROD
- ✓ TWO SPEED
- ✓ POWER MAX 600 W
- ✓ BRUSHLESS MOTOR
- ✓ LOW VIBRATION

KARBONIUM PRO-F



Sistema di pulizia automatico della testa per l'espulsione delle polveri
Automatic head cleaning system for expelling dust
Sistema automático de limpieza de cabezales para expulsar el polvo



AL-200/KF



AL-300/KF

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	AL-200/KF	AL-300/KF
Alimentazione	Power Supply	Alimentación	12V battery + Control unit	12V battery + Control unit
Assorbimento	Absorption	Absorción	2A	2A
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	12V 80 Ah	12V 80 Ah
Larghezza di lavoro	Working width	Anchura de trabajo	34-54 cm	34-54 cm
Bacchette in carbonio estraibili	Interchangeable carbon rods	Dedos en fibra de carbono	4+4 Ø 5 mm	4+4 Ø 5 mm
Battute al minuto	Beats per minute	Movimientos por minuto	1100 bpm	1100 bpm
Asta telescopica in carbonio	Telescopic carbon rod	Pértiga telescópica de carbono	Telescopic AL-200	Telescopic AL-300
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushless 600W 36V	Brushless 600W 36V
Nr. velocità motore	No. of motor speed	No. de r.p.m. del motor	2	2
Lunghezza massima totale	Total maximum length	Longitud máxima total	170-250 cm	210-340 cm
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	2,2 kg	2,4 kg
Capacità di raccolta	Collection capacity	Capacidad de cosecha	90-160 kg/h	90-160 kg/h

Abbacchiatore + asta telescopica + centralina elettronica + cavo di alimentazione
 Olive harvester + telescopic extension rod + electronic board + power cable
 Vareadora + pértiga telescópica + unidad de control + cable de alimentación

Cod. 1040215

Cod. 1040216



Movimento laterale contrapposto per annullare le vibrazioni
Opposed lateral movement to cancel vibrations
Movimiento lateral opuesto para cancelar vibraciones.



Bacchette in carbonio di facile e rapida sostituzione
Easy and quick replacement carbon rods
Dientes de carbono con sistema de cambio fácil y rápido



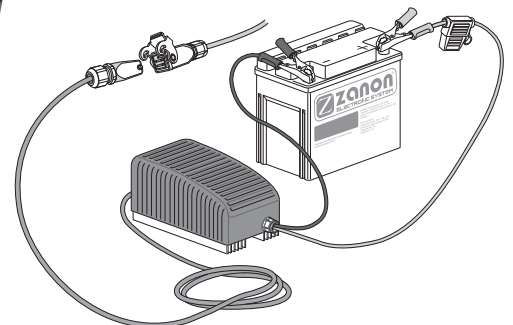
Nuovo **sistema di fissaggio** delle bacchette (brevetto Zanon)
New rods **fixing system** (Zanon patent)
Nuevo **sistema de fijación** para los dedos (patente Zanon)



pag. 60



KARBONIUM PRO-F



Funzionante con batteria da 12 volt (o 2x18V con adattatore)
It works with 12-volt battery (or 2x18V with adapter)
Funciona con batería de 12 voltios (o 2x18 V con adaptador)



KARBONIUM EVO 33V telescopic



- Testa in tecnopolimeri/Ergal con bacchette in fibra di carbonio
- Scatola di trasmissione ermetica con ingranaggi in acciaio speciale montati su cuscinetti lubrificati
- Asta telescopica in alluminio dotata di impugnatura ergonomica con interruttore, ingresso cavo e protezione anti piega
- Centralina elettronica 33V
- Cavo di alimentazione da 15 m con morsetti attacco batteria
- Technopolymer/Ergal head with carbon fiber rods
- Hermetic transmission box with special steel gears mounted on lubricated bearings
- Telescopic aluminum rod equipped with ergonomic handle with switch, cable entry and anti-crease protection
- Electronic board 33V
- 15 m power cable with battery clamps
- Cabezal en tecnopolímero/Ergal con dedos en fibra de carbono
- Caja de transmisión hermética, engranajes en acero especial montados sobre cojinetes
- Pértiga telescópica de aluminio equipada con mango ergonómico con interruptor on-off y cable de conexión a la batería, con sistema de protección
- Unidad de control electrónico de 33V
- Cable de alimentación de 15 m con pinzas de conexión de batería

- ✓ PROFESSIONAL LINE
- ✓ 33V ELECTRIC MOTOR
- ✓ POWER MAX 500 W

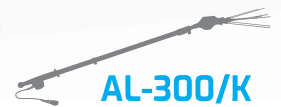


KARBONIUM EVO

Karbonium® EVO



AL-200/K



AL-300/K

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	AL-200/K	AL-300/K
Alimentazione	Power Supply	Alimentación	12V battery + Control unit	12V battery + Control unit
Assorbimento	Absorption	Absorción	2A	2A
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	12V 80 Ah	12V 80 Ah
Larghezza di lavoro	Working width	Anchura de trabajo	25-50 cm	25-50 cm
Bacchette in carbonio estraibili	Interchangeable carbon rods	Dedos en fibra de carbono	4+4 Ø 5 mm	4+4 Ø 5 mm
Battute al minuto	Beats per minute	Movimientos por minuto	1050 bpm	1050 bpm
Asta telescopica in alluminio	Telescopic aluminum rod	Pértiga telescópica de aluminio	Telescopic AL-200	Telescopic AL-300
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushed 500W 33V	Brushed 500W 33V
Nr. velocità motore	No. of motor speed	No. de r.p.m. del motor	1	1
Lunghezza massima totale	Total maximum length	Longitud máxima total	170-250 cm	210-340 cm
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	2,3 kg	2,5 kg
Capacità di raccolta	Collection capacity	Capacidad de cosecha	80-150 kg/h	80-150 kg/h

Abbacchiatore + asta telescopica + centralina elettronica + cavo di alimentazione
 Olive harvester + telescopic extension rod + electronic board + power cable
 Vareadora + pértiga telescópica + unidad de control + cable de alimentación

Cod. 1040032

Cod. 1040033



Movimento laterale contrapposto per annullare le vibrazioni
Opposed lateral movement to cancel vibrations
Movimiento lateral opuesto para cancelar vibraciones.



Bacchette in carbonio di facile e rapida sostituzione
Easy and quick replacement carbon rods
Dientes de carbono con sistema de cambio fácil y rápido



AL 200 AL 300 TELESCOPIC



Sistema antirotazione e sblocco rapido dell'asta
Anti-rotation system and quick release of the rod
Pértiga con sistema antirrotación y apertura/cierra rápido



Azionato con centralina elettronica 33V
Driven by electronic board 33V
Accionada con unidad de control electrónico de 33V



pag. 60

Compatibile con batteria agli ioni di litio DRIVE.S (è necessario il cavo adattatore)
Compatible with DRIVE.S lithium-ion battery system (an adapter cable is required)
Compatible con batería multifunción Li-Ion DRIVE.S (se requiere un cable adaptador)

Batteria multifunzione
Multifunction battery
Batería multifunción

DRIVE
1650.S



4,8 kg



Cod. 2060558

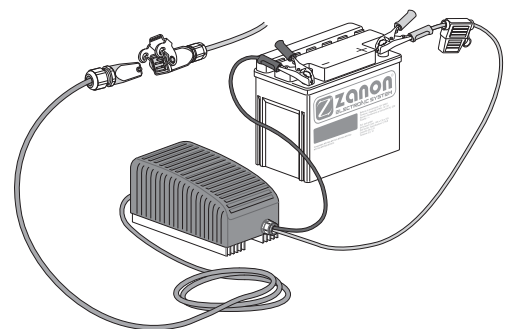
A richiesta
On request
Bajo pedido

Adattatore DRIVE S - KARBONIUM
DRIVE S - KARBONIUM adapter
Adaptador DRIVE S - KARBONIUM



Cod. 2060150

A richiesta
On request
Bajo pedido



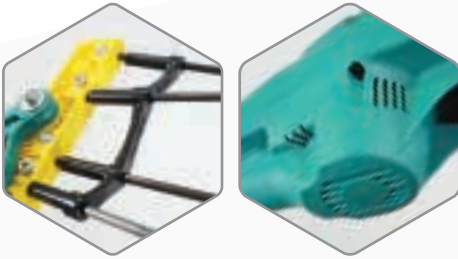
Funzionante con batteria da 12 volt (o 2x18V con adattatore)
It works with 12-volt battery (or 2x18V with adapter)
Funciona con batería de 12 voltios (o 2x18 V con adaptador)

FALCON 12V telescopic



- Testa in tecnopolimeri/Ergal con bacchette in fibra di carbonio
- Motore elettrico 500 W 12V ad alte prestazioni e basso consumo elettrico
- Funzionamento con batteria 12 V
- Asta in alluminio telescopica o fissa, dotata di impugnatura ergonomica con interruttore, ingresso cavo e protezione anti-pegia
- Interruttore a tenuta IP67
- Cavo di alimentazione da 9 m con morsetti attacco batteria
- Technopolymer/Ergal head with carbon fiber rods
- High power motor 500 W 12V with high performance and low power consumption
- 12 V battery operation
- Telescopic or fixed aluminum rod equipped with ergonomic handle with switch, cable entry and anti-crease protection
- Waterproof switch IP67
- 9 m power cable with battery clamps
- Cabezal en tecnopolímero/Ergal con dedos en fibra de carbono
- Motor eléctrico de alta potencia 500 W 12V de alto rendimiento y bajo consumo
- Funcionamiento con batería de 12V
- Pértiga telescópica o fija de aluminio equipada con mango ergonómico con interruptor on-off y cable de conexión a la batería, con sistema de protección
- Interruptor hermético IP67
- Cable de alimentación de 9 m con pinzas de conexión de batería

- ✓ 12V ELECTRIC MOTOR
- ✓ POWER MAX 500 W
- ✓ SUPER LIGHT
- ✓ SIZE REDUCED
- ✓ LOW VIBRATION



FALCON[®] 12V

NEW



Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	AL-200/F	AL-300/F	AS-260/F LIGHT
Alimentazione	Power Supply	Alimentación	12V battery	12V battery	12V battery
Assorbimento	Absorption	Absorción	2,5 A	2,5 A	2,5 A
Batteria consigliata	Recommended battery	Batería recomendada	12V 80 Ah	12V 80 Ah	12V 80 Ah
Larghezza di lavoro	Working width	Anchura de trabajo	25 - 50 cm	25 - 50 cm	25 - 50 cm
Bacchette in carbonio estraibili	Interchangeable carbon rods	Dedos en fibra de carbono	4+4 Ø 4,5 mm	4+4 Ø 4,5 mm	4+4 Ø 4,5 mm
Battute al minuto	Beats per minute	Movimientos por minuto	1050 bpm	1050 bpm	1050 bpm
Asta in alluminio	Aluminum rod	Pértiga de aluminio	Telescopic AL-200	Telescopic AL-300	AS-260
Motore elettrico	Electric motor	Motor eléctrico	Brushed 500W 12V	Brushed 500W 12V	Brushed 500W 12V
Nr. velocità motore	No. of motor speed	No. de r.p.m. del motor	1	1	1
Lunghezza massima totale	Total maximum length	Longitud máxima total	170-250 cm	210-340 cm	300 cm
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	2,3 kg	2,5 kg	2,3 kg
Capacità di raccolta	Collection capacity	Capacidad de cosecha	70-110 kg/h	70-110 kg/h	70-110 kg/h

Abbacchiatore + asta telescopica o fissa + cavo di alimentazione
 Olive harvester + telescopic or fixed extension rod + power cable
 Vareadora + pértiga telescópica o fija + cable de alimentación

Cod. 1040070 Cod. 1040071 Cod. 1040247



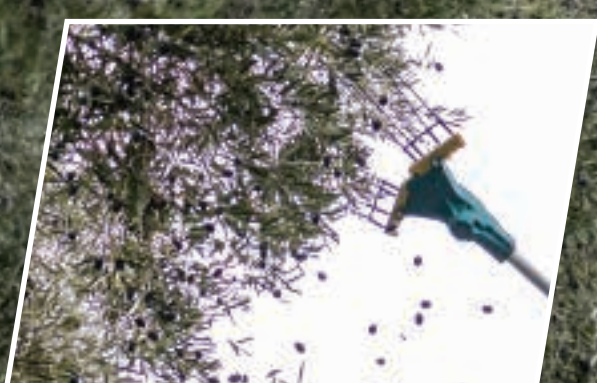
Movimento laterale contrapposto per annullare le vibrazioni
Opposed lateral movement to cancel vibrations
Movimiento lateral opuesto para cancelar vibraciones.

Bacchette in carbonio di facile e rapida sostituzione
Easy and quick replacement carbon rods
Dientes de carbono con sistema de cambio fácil y rápido

Interruttore a tenuta IP67
Waterproof switch IP67
Interruptor hermético IP67

Sistema antirotazione e sblocco rapido dell'asta telescopica
Anti-rotation system and quick release of the telescopic rod
Pértiga telescópica con sistema antirrotación y apertura/cierra rápido

Funzionante con batteria da 12 volt
It works with 12-volt battery
Funciona con batería de 12 voltios



FALCON

Adattatore a cintura per batterie 18V 2,5/5 Ah

Consente di utilizzare 2 batterie Li-ion 18V della linea wireless collegate in serie come fonte di alimentazione degli abbacchiatori della serie F-33V.

Dotato di due clip da cintura per consentire all'utente di tenere l'adattatore in modo sicuro.

Il cavo spiralato migliora la comodità dello strumento collegato per una giornata lavorativa più confortevole.

It allows to use 2 Li-ion 18V batteries of the wireless line connected in series as a power source for the harvesters of the F-33V series.

Equipped with two belt clips to allow the user to hold the adapter securely.

The coiled cable improves the convenience of the connected instrument for a more comfortable working day.

El sistema permite utilizar 2 baterías, Li-ion 18V, conectadas en serie como fuente de alimentación para las vareadoras de la serie F-33V. Conviértendolas en las máquinas accionadas por baterías de litio más ligeras del mercado.

Equipado con dos clips para engachar las baterías al cinturón o arnés, lo que le permite al usuario trabajar cómodamente y de forma segura. El cable en espiral mejora la comodidad de trabajo, evitando arrastrar, pisar o engachar el cable de conexión de la batería a la herramienta.

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	
Tipo di batteria	Battery type	Tipo de batería	Ioni di litio
Tensione massima di uscita	Maximum output voltage	Tensión máxima de salida	2x18V
Lunghezza totale dei cavi	Total length of cables	Longitud total de los cables	120 cm
Peso	Weight	Peso	320 gr



ADATTATORE 18V

Compatibile con i seguenti prodotti elettronici:
 Compatible with the following electronic products:
 Compatible con los siguientes productos electrónicos:

- ✓ **ALBATROS-F 33V**
- ✓ **MURCIELAGO-FR 33V**
- ✓ **KARBONIUM PRO-F 33V**
- ✓ **KARBONIUM EVO 33V**
- ✓ **MARLIN SF 150 33V**

Adattatore a cintura per batterie 18V 2,5/5 Ah

Belt adapter for 18V 2,5/5 Ah batteries

Sistema de accionamiento para la línea de baterías de 18V

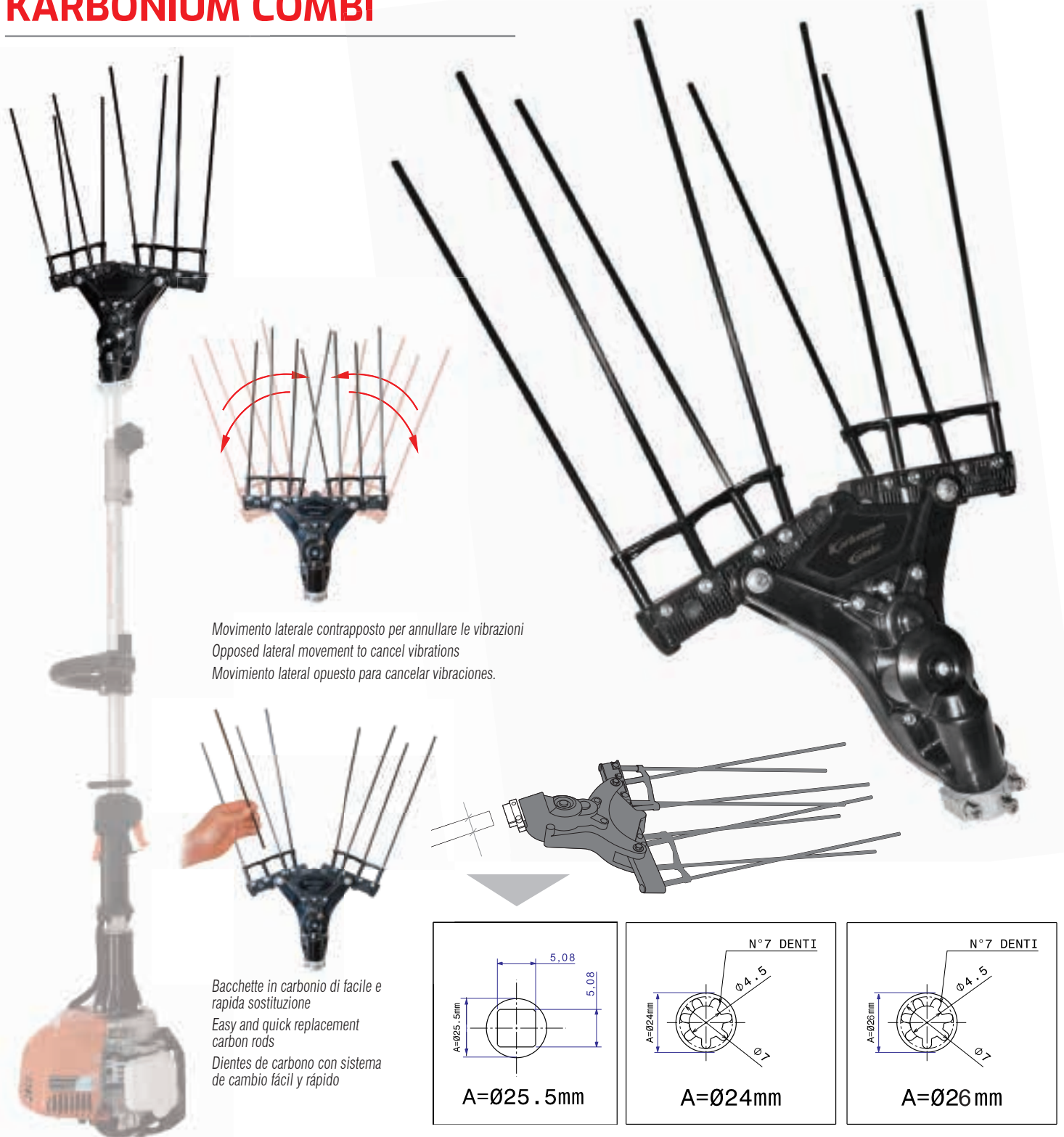


Cod. 2060755

Batterie NON INCLUDE
 Batteries NOT INCLUDED
 Baterías NO INCLUIDAS



KARBONIUM COMBI



Movimento laterale contrapposto per annullare le vibrazioni
Opposed lateral movement to cancel vibrations
Movimiento lateral opuesto para cancelar vibraciones.

Bacchette in carbonio di facile e rapida sostituzione
Easy and quick replacement carbon rods
Dientes de carbonio con sistema de cambio fácil y rápido

KARBONIUM COMBI

Dati tecnici	Technical data	Datos técnicos	A=Ø24	A=Ø25,5	A=Ø26
Larghezza di lavoro	Working width	Anchura de trabajo	25-50 cm	25-50 cm	25-50 cm
Bacchette in carbonio estraibili	Interchangeable carbon rods	Dedos en fibra de carbonio	4+4 Ø 5 mm	4+4 Ø 5 mm	4+4 Ø 5 mm
Battute al minuto	Beats per minute	Movimientos por minuto	1050 bpm	1050 bpm	1050 bpm
Peso (senza batteria)	Weight (without battery)	Peso (sin batería)	750 gr	750 gr	750 gr
Diametro connessione asta	Connection diameter rod	Diámetro de conexión pértiga	Ø=24*	Ø=25,5*	Ø=26*

* Indicare il diametro dell'attacco all'asta prima dell'ordine
* Indicate the diameter of the shaft connection before ordering
* Indique el diámetro de la conexión pértiga antes de realizar el pedido

Cod. 2060063 Cod. 2060098 Cod. 2060148

AVR-250 - NET ROLLER FOR HARVESTING OF OLIVES

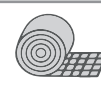
AVR-250 - AUFWICKELN FÜR OLIVEN

AVR-250 - ENROLLADOR DE MANTOS PARA PARA LA COSECHA DE ACEITUNAS

AVR-250 - ENROULEUR DE FILET POUR LA RÉCOLTE DES OLIVES



Versione bobina singola + 2 rulli avvolgirete
 Single coil version + 2 net rollers
 Single-Coil-Version + 2 Netztrollen
 Versión de bobina simple + 2 rodillos para enrollar manto
 Version simple bobine + 2 rouleaux enrouleur de filet



mod.	cod.	cm	cm	mt	kg
AVR-250	1003140	170	min. 256×132,3 (1 roller) ×140,5 max. 256×141,5× (2 roller) ×140,5	6 × 100 8 × 80	166

L'avvolgirete AVR-250 è un attrezzo indispensabile per la raccolta meccanizzata delle olive. Questo prodotto serve a stendere e ad arrotolare teli per olive lungo le file di olivi in tutta semplicità. L'avvolgirete è comprensivo di un motorino idraulico azionabile tramite un distributore idraulico (a doppio effetto) del trattore. Nel prezzo sono comprese le due bobine intercambiabili. È possibile trasportare contemporaneamente le due bobine grazie alla predisposizione del telaio dell'attrezzo e il kit supporto seconda bobina.

The net roller AVR-250 is an indispensable tool for mechanized harvesting of olives. This product is used to lay and roll up olive sheets along the rows of olive trees in all simplicity.

The net roller is equipped with a hydraulic motor that can be operated by a tractor (double-acting) hydraulic distributor. The price includes two interchangeable coils. It's possible to transport the two coils simultaneously thanks to the preparation of the implement chassis.

Die Netzwalze AVR-250 ist ein unverzichtbares Werkzeug für die mechanisierte Olivenenernte.

Dieses Produkt wird verwendet, um Olivenblätter entlang der Olivenbaumreihen in aller Einfachheit zu verlegen und aufzurollen.

Die Netzwalze ist mit einem Hydraulikmotor ausgestattet, der von einem Schlepper-Hydraulikverteiler (doppeltwirkend) betrieben werden kann.

Der Preis beinhaltet zwei austauschbare Spulen.

Durch die Vorbereitung des Gerätechassis ist ein gleichzeitiger Transport der beiden Coils möglich.

El recolector de mantos AVR-250 es una herramienta de gran utilidad para la cosecha mecanizada de aceitunas. Este producto se utiliza para colocar y enrollar los mantos para la recolección del olivo a lo largo de las hileras de plantas con total simplicidad. El rodillo está equipado con un motor hidráulico que puede ser operado directamente por el sistema hidráulico del tractor (salida de doble efecto). El equipo incluye de serie dos rodillos intercambiables para la recolección de los mantos. Es posible transportar los dos rodillos simultáneamente gracias a la preparación del implemento y al agregado del kit de soporte para el segundo rodillo.

L'enrouleur de filet AVR-250 est un outil indispensable pour la récolte mécanisée des olives. Ce produit est utilisé pour dérouler et enrouler très simplement les filets à olives le long des rangs d'oliviers. L'enrouleur de filet est équipé d'un moteur hydraulique qui peut être actionné par le système hydraulique du tracteur (à double effet). Le prix comprend deux rouleaux de rechange. Il est possible de transporter dans le même temps deux rou-leaux grâce au châssis renforcé et du kit de support pour le deuxième rouleau.

Di serie	Standard equipment	Serienmässig	Estándar	De série
<ul style="list-style-type: none"> Telaio completo Motore idraulico 2 rulli avvolgirete 	<ul style="list-style-type: none"> Complete chassis Hydraulic motor 2 net rollers 	<ul style="list-style-type: none"> Komplettes Fahrgestell Hydraulischer Motor 2 Netztrollen 	<ul style="list-style-type: none"> Chasis complete Motor hidráulico 2 rodillos para enrollar manto 	<ul style="list-style-type: none"> Châssis complet Moteur hydraulique 2 rouleau enrouleur de filet



Versione doppia bobina + 2 rulli avvolgirete + kit di supporto della seconda bobina

Double coil version + 2 net rollers + Support kit for the second coil for the second coil





Doppelspulenversion + 2 Netzrollen + Stützset für die zweite Spule für die zweite Spule

Version de doble bobina + 2 rodillos para enrollar manto + Kit de soporte para el segundo rodillo

Version à double bobine + 2 rouleaux enrouleur de filet + Kit support deuxième rouleau

cod.	A richiesta	On request	Auf Anfrage	Opcionales	Sur demande
2050909	Kit rullo avvolgirete	Kit net roller	Set Netzrolle	Kit rodillo para enrollar manto	Kit rouleau enrouleur de filet
2051178	Kit supporto della seconda bobina	Support kit for the second coil	Support-Kit für die zweite Spule	Kit de soporte para el segundo rodillo	Kit support deuxième rouleau

ACCESSORI E RICAMBI
ACCESSORIES AND SPARE PARTS
ACCESORIOS Y REPUESTOS

	Cod. 5401050	Zaino porta batteria DRIVE 350.S / legatrice ZL 600.S Backpack for DRIVE 350.S battery / ZL 600.S tying machine Mochila porta batería DRIVE 350.S / atadora ZL 600.S
	Cod. 5444015	Cavo elettrico di prolunga 2 x 1,5 (prezzo a matassina) Electric extension cable 2 x 1.5 (price per skein) Cable de extensión eléctrico 2 x 1,5 (precio por madeja)
	Cod. 5401022	Tracolla per asta Shoulder strap for rod Bandolera para pértiga
	Cod. 5444018	Fusibile 30 AH 30 AH fuse Fusibile de 30 AH
	Cod. 5444061	Fusibile 20H 20 AH fuse Fusibile de 20 AH
	Cod. 5444327	Batteria Li-ion DRIVE 350.S - 50,4 V 3,2 Ah Li-ion battery DRIVE 350.S - 50,4 V 3,2 Ah Batería Li-ion DRIVE 350.S - 50,4 V 3,2 Ah
	Cod. 5444328	Batteria Li-ion DRIVE 750.S - 50,4 V 6,4 Ah Li-ion battery DRIVE 750.S - 50,4 V 6,4 Ah Batería Li-ion DRIVE 750.S - 50,4 V 6,4 Ah
	Cod. 5444326	Batteria Li-ion DRIVE 1450.S - 50,4 V 12,7 Ah Li-ion battery DRIVE 1450.S - 50,4 V 12,7 Ah Batería Li-ion DRIVE 1450.S - 50,4 V 12,7 Ah
	Cod. 5444329	Batteria Li-ion DRIVE 1650.S - 50,4 V 15,9 Ah Li-ion battery DRIVE 1650.S - 50,4 V 15,9 Ah Batería Li-ion DRIVE 1650.S - 50,4 V 15,9 Ah
	Cod. 5444330	Batteria Li-ion DRIVE 1850.S - 50,4 V 19 Ah Li-ion battery DRIVE 1850.S - 50,4 V 19 Ah Batería Li-ion DRIVE 1850.S - 50,4 V 19 Ah
	Cod. 5444228	Batteria Li-ion DRIVE 2004.S - 50,4 V 20,1 Ah Li-ion battery DRIVE 2004.S - 50,4 V 20,1 Ah Batería Li-ion DRIVE 2004.S - 50,4 V 20,1 Ah
	Cod. 5444114	Batteria legatrice ZL 600.S NI-MH Battery tying ZL 600.S NI-MH Batería atadora ZL 600.S NI-MH
	Cod. 5444034	Caricabatterie 2,5 Ah per batterie litio 2,5 Ah battery charger for litio batteries Cargador de batería de 2,5 Ah para baterías de litio












ACCESSORI E RICAMBI
ACCESSORIES AND SPARE PARTS
ACCESORIOS Y REPUESTOS

	Cod. 5444224	Carica batteria standard (0,8 A) per DRIVE 350.S Standard battery charger (0,8 A) for DRIVE 350.S Cargador de batería estándar (0,8 A) para DRIVE 350.S
	Cod. 5444242	Carica batteria standard (1.75 A) per DRIVE 750.S - 1450.S - 1650.S - 1850.S - 2004.S Standard battery charger (1.75 A) for DRIVE 750.S - 1450.S - 1650.S - 1850.S - 2004.S Cargador de batería estándar (1.75 A) para 750.S - 1450.S - 1650.S - 1850.S - 2004.S
	Cod. 2060044	Kit centralina per batteria 12/33 volts, completa di cavi Control unit kit for 12/33 volts battery, with cables Kit centralita para batería 12/33 volts, con cables
	Cod. 5444023	Scheda inverter 12 - 33V Inverter board 12 - 33V Inverter 12 - 33V
	Cod. 3250169	BMS inverter DRIVE 350.S BMS inverter DRIVE 350.S BMS inverter DRIVE 350.S
	Cod. 3250211	BMS inverter DRIVE 750.S BMS inverter DRIVE 750.S BMS inverter DRIVE 750.S
	Cod. 3250163	BMS inverter DRIVE 1450.S - 1650.S - 1850.S - 2004.S BMS inverter DRIVE 1450.S - 1650.S - 1850.S - 2004.S BMS inverter DRIVE 1450.S - 1650.S - 1850.S - 2004.S
	Cod. 2060150	Adattatore DRIVE S - KARBONIUM DRIVE S - KARBONIUM adapter Adaptador DRIVE S - KARBONIUM
	Cod. 3250062	Cavo di collegamento batteria DRIVE 750.S e superiore/attrezzo Battery DRIVE 750.S and higher/tool connection cable Cable de conexión batería DRIVE 750.S y superior/herramienta












ACCESSORI E RICAMBI
ACCESSORIES AND SPARE PARTS
ACCESORIOS Y REPUESTOS

	Cod. 3250072	Cavo di collegamento batteria DRIVE 750.5 e superiore/forbice Battery DRIVE 750.5 and higher /shear connection cable Cable de conexión batería DRIVE 750.5 y superior/tijera
	Cod. 3250167	Cavo di collegamento DRIVE 350.5 Connection cable DRIVE 350.5 Cable de conexión batería DRIVE 350.5
	Cod. 3250184	Cavo adattatore batteria DRIVE 350.5-Abbacchiatore/MARLIN SA 160 DRIVE 350.5 battery adapter cable/Harvester/ MARLIN SA 160 Cable adaptador de batería DRIVE 350.5/Vareador/MARLIN SA 160
	Cod. 3250185	Cavo di prolunga batteria DRIVE 350.5 / Defioratore DF 10 su asta DRIVE 350.5 battery extension cable / Electronic thinner DF 10 on rod Cable de extensión de batería DRIVE 350.5/Clareador DF 10 en pértiga
	Cod. 2060236	Kit spina abbacchiatore Kit plug olive harvester Kit de enchufe para vareador
	Cod. 5435025	Grasso ad alto rendimento HD2 gr.30 High performance grease HD2 gr.30 Grasa de alto rendimiento HD2 gr.30
	Cod. 2050155	Kit fissaggio rapido asta telescopica compresa ogiva e viti Telescopic rod quick connector kit including sealing ring and screws Nuevo kit de fijación rápida para pértiga telescópica que incluye ruleta y tornillos
	Cod. 5400239	Ogiva per kit fissaggio rapido asta telescopica Sealing ring for telescopic rod quick connector kit Anillo para kit de conexión rápida de varilla telescópica
	Cod. 5401045	Fodero custodia forbice Pruning shear case sheath Funda para la tijera
	Cod. 5400381	Protezione bacchette in gomma 4,5-5 abbacchiatori (matassa 10 m) Protection rubber sticks 4.5-5 harvesters (10 m coil) Protección varillas de goma 4.5-5 para vareadoras (bobina de 10 m)

ACCESSORI E RICAMBI
ACCESSORIES AND SPARE PARTS
ACCESORIOS Y REPUESTOS

RINO due  	Cod. 5350202	Catena per potatore RINO due - 10" 1/4 1,1 Chain for pruner RINO due - 10 "1/4 1,1 Cadena para podador RINO due - 10 "1/4 1,1
	Cod. 5350201	Barra da 10" 1/4" 1.1 per potatore RINO due Bar for pruner RINO due - 10 "1/4 1,1 Barra de 10 "1/4" 1.1 para podador RINO due
ZP 100  	Cod. 5350226	Catena per potatore ZP 100 Chain for pruner ZP 100 Cadena para podador ZP 100
	Cod. 5350227	Barra per potatore ZP 100 Bar for pruner ZP 100 Barra para podador ZP 100
ZP 120  	Cod. 5350281	Catena per potatore ZP 120 Chain for pruner ZP 120 Cadena para podador ZP 120
	Cod. 5350282	Barra per potatore ZP 120 Bar for pruner ZP 120 Barra para podador ZP 120
ZP 180  	Cod. 5350288	Catena per potatore ZP 180 Chain for pruner ZP 180 Cadena para podador ZP 180
	Cod. 5350287	Barra per potatore ZP 180 Bar for pruner ZP 180 Barra para podador ZP 180
ZP 190LA  	Cod. 5350261	Catena per potatore ZP 190LA Chain for pruner ZP 190LA Cadena para podador ZP 190LA
	Cod. 5350283	Barra per potatore ZP 190LA Bar for pruner ZP 190LA Barra para podador ZP 190LA
ZP 200  	Cod. 5350256	Catena per potatore ZP 200 Chain for pruner ZP 200 Cadena para podador ZP 200
	Cod. 5350262	Barra per potatore ZP 200 Bar for pruner ZP 200 Barra para podador ZP 200

ACCESSORI E RICAMBI
ACCESSORIES AND SPARE PARTS
ACCESORIOS Y REPUESTOS

<p>MARLIN</p> 	<p>Cod. 5350158</p>	<p>Lama potatore alternativo MARLIN SA 160 - SF 150 MARLIN SA 160 - SF 150 alternative pruner blade cutter MARLIN SA 160 - Cuchilla de podador alternativa SF 150</p>
<p>TIGER ZT-40 SV-38/SL-38</p> 	<p>Cod. 5350169</p>	<p>Lama forbice TIGER ZT-40/SV-38/SL-38 TIGER ZT-40 / SV-38 / SL-38 scissor blade Hoja de tijera TIGER ZT-40 / SV-38 / SL-38</p>
	<p>Cod. 5350130</p>	<p>Controlama forbice TIGER ZT-40/SV-38/SL-38 TIGER ZT-40 / SV-38 / SL-38 scissor counter blade Contracuchilla de tijera TIGER ZT-40 / SV-38 / SL-38</p>
<p>VIPER SV-45</p> 	<p>Cod. 5350193</p>	<p>Lama forbice VIPER SV-45 VIPER SV-45 scissor blade Hoja de tijera VIPER SV-45</p>
	<p>Cod. 5350222</p>	<p>Controlama forbice VIPER SV-45 VIPER SV-45 scissor counter blade Contracuchilla de tijera VIPER SV-45</p>
<p>SHARK ZS-50</p> 	<p>Cod. 5350168</p>	<p>Lama forbice SHARK ZS-50 SHARK ZS-50 scissor blade Hoja de tijera SHARK ZS-50</p>
	<p>Cod. 5350167</p>	<p>Controlama forbice SHARK ZS-50 SHARK ZS-50 scissor counter blade Contracuchilla de tijera SHARK ZS-50</p>
<p>ZM 22 - ZM 27</p> 	<p>Cod. 5350280</p>	<p>Lama forbice ZM 22 - ZM 27 ZM 22 - ZM 27 scissor blade Hoja de tijera ZM 22 - ZM 27</p>
	<p>Cod. 5350279</p>	<p>Controlama forbice ZM 22 - ZM 27 ZM 22 - ZM 27 scissor counter blade Contracuchilla de tijera ZM 22 - ZM 27</p>
<p>ZM 34</p> 	<p>Cod. 5350278</p>	<p>Lama forbice ZM 34 ZM 34 scissor blade Hoja de tijera ZM 34</p>
	<p>Cod. 5350279</p>	<p>Controlama forbice ZM 34 ZM 34 scissor counter blade Contracuchilla de tijera ZM 34</p>

ACCESSORI E RICAMBI
ACCESSORIES AND SPARE PARTS
ACCESORIOS Y REPUESTOS

<p>ZM 35</p>  	<p>Cod. 5350225</p>	<p>Lama forbice ZM 35 ZM 35 scissor blade Hoja de tijera ZM 35</p>
<p>ZM 40</p>  	<p>Cod. 5350268</p>	<p>Lama forbice ZM 40 ZM 40 scissor blade Hoja de tijera ZM 40</p>
	<p>Cod. 5350269</p>	<p>Controlama forbice ZM 40 ZM 40 scissor counter blade Contracuchilla de tijera ZM 40</p>

Bobine di filo per legatrice ZL 600.S
Wire spools for ZL 600.S tying machine
Bobinas de hilo para atadora ZL 600.S

 <p>Ø=0,40x1 mm 400 m</p>	<p>Cod. 2060157</p>	<p>Filo tondo plastica/acciaio non degradabile - Durata 10-18 mesi (a seconda delle condizioni climatiche, la qualità e la sezione del filo di cortina) Il codice e il prezzo si riferiscono ad una confezione da 24 bobine da 400 mt cadauna: la bobina non e' vendibile singolarmente.</p> <hr/> <p>Round plastic/steel tie not degradable - Duration 10-18 months (depending on the weather, the quality and the section of the wire curtain) The code and the price refers to a package of 24 rolls of 400 meters each: the coil is not to be sold separately</p> <hr/> <p>Hilo redondo plástico/acero no degradable - Duración 10-18 meses (según las condiciones climática, la calidad y la sección de la cortina de hilo) El código y el precio se refieren a un paquete de 24 carretes de 400 metros cada uno: el carrete no se puede vender individualmente.</p>
 <p>Ø=0,50x1 mm 400 m</p>	<p>Cod. 2060288</p>	<p>Filo tondo plastica/acciaio non degradabile - Durata 10-18 mesi (a seconda delle condizioni climatiche, la qualità e la sezione del filo di cortina) Il codice e il prezzo si riferiscono ad una confezione da 24 bobine da 400 mt cadauna: la bobina non e' vendibile singolarmente.</p> <hr/> <p>Round plastic/steel tie not degradable - Duration 10-18 months (depending on the weather, the quality and the section of the wire curtain) The code and the price refers to a package of 24 rolls of 400 meters each: the coil is not to be sold separately</p> <hr/> <p>Hilo redondo plástico/acero no degradable - Duración 10-18 meses (según las condiciones climática, la calidad y la sección de la cortina de hilo) El código y el precio se refieren a un paquete de 24 carretes de 400 metros cada uno: el carrete no se puede vender individualmente.</p>
 <p>Ø=0,40x1 mm 400 m</p>	<p>Cod. 2060158</p>	<p>Filo tondo plastica/acciaio fotodegradabile - Durata 8-10 mesi (a seconda delle condizioni climatiche, la qualità e la sezione del filo di cortina) Il codice e il prezzo si riferiscono ad una confezione da 24 bobine da 400 mt cadauna: la bobina non e' vendibile singolarmente.</p> <hr/> <p>Round plastic tie/steel tie photodegradable - Duration 8-10 months (depending on the weather, the quality and the section of the wire curtain) The code and the price refers to a package of 24 rolls of 400 meters each: the coil is not to be sold separately</p> <hr/> <p>Hilo redondo plástico/cero fotodegradable - Duración 8-10 meses (según las condiciones climática, la calidad y la sección de la cortina de hilo) El código y el precio se refieren a un paquete de 24 carretes de 400 metros cada uno: el carrete no se puede vender individualmente.</p>

Bobine di filo per legatrice ZL 25
Wire spools for ZL 25 tying machine
Bobinas de hilo para atadora ZL 25

 <p>Ø=0,44 x 3,2 mm - 90 m</p>	<p>Cod. 2060459</p>	<p>Filo piatto plastica/acciaio non degradabile - Durata 10-18 mesi (a seconda delle condizioni climatiche, la qualità e la sezione del filo di cortina) Il codice e il prezzo si riferiscono ad una confezione da 60 bobine da 90 mt cadauna: la bobina non e' vendibile singolarmente.</p> <hr/> <p>Flat plastic/steel tie not degradable - Duration 10-18 months (depending on the weather, the quality and the section of the wire curtain) The code and the price refers to a package of 60 rolls of 90 meters each: the coil is not to be sold separately</p> <hr/> <p>Hilo plano plástico/acero no degradable - Duración 10-18 meses (según las condiciones climática, la calidad y la sección de la cortina de hilo) El código y el precio se refieren a un paquete de 60 carretes de 90 metros cada uno: el carrete no se puede vender individualmente.</p>
 <p>Ø=0,44 x 3,2 mm - 90 m</p>	<p>Cod. 2060460</p>	<p>Filo piatto plastica/acciaio fotodegradabile - Durata 8-10 mesi (a seconda delle condizioni climatiche, la qualità e la sezione del filo di cortina) Il codice e il prezzo si riferiscono ad una confezione da 60 bobine da 90 mt cadauna: la bobina non e' vendibile singolarmente.</p> <hr/> <p>Flat plastic/steel tie photodegradable - Duration 8-10 months (depending on the weather, the quality and the section of the wire curtain) The code and the price refers to a package of 60 rolls of 90 meters each: the coil is not to be sold separately</p> <hr/> <p>Hilo plano plástico/cero fotodegradable - Duración 8-10 meses (según las condiciones climática, la calidad y la sección de la cortina de hilo) El código y el precio se refieren a un paquete de 60 carretes de 90 metros cada uno: el carrete no se puede vender individualmente.</p>

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1. Le condizioni generali di vendita si applicano a tutte le Vendite di Prodotti tra ZANON S.r.l. ed i propri Clienti, e possono essere modificate con validità a partire dalla pubblicazione sul sito web www.zanon.it.

Deroghe ammissibili si hanno per differenti pattuizioni in forma scritta negli ordini o nelle conferme d'ordine. ZANON S.r.l. non si riterrà vincolata dalle Condizioni Generali del Cliente.

2. La vendita dovrà ritenersi conclusa:

- nel momento in cui il Cliente riceve da ZANON S.r.l. una conferma d'ordine conforme ai termini ed alle condizioni dell'ordine
- nel caso in cui il Cliente riceva da parte di ZANON S.r.l. una conferma d'ordine contenente termini difformi da quelli contenuti nell'Ordine, decorsi tre giorni lavorativi dalla data di ricezione della stessa senza che pervenga a ZANON S.r.l. contestazione scritta da parte del Cliente.
- o in assenza di conferma scritta da parte di ZANON S.r.l., nel momento in cui i prodotti saranno consegnati al Cliente.

Gli ordini regolarmente accettati da ZANON S.r.l. non potranno essere annullati e/o modificati dal Cliente senza il consenso scritto di ZANON S.r.l. Salvo diverso accordo scritto, ZANON S.r.l. non accetta resi dei Prodotti acquistati.

3. I prezzi dei prodotti saranno quelli indicati nel Listino Prezzi aggiornato sul sito www.zanon.it/area-riservata/listini-prezzi in vigore all'inoltro dell'Ordine da parte del Cliente, ovvero quelli comunicati da ZANON S.r.l. tramite Conferma d'ordine.

Il prezzo si riferisce al bene oggetto di vendita, franco fabbrica, ed ogni altro onere o accessorio è da ritenersi a parte. ZANON S.r.l. manterrà la proprietà dei prodotti fino al completo versamento del prezzo pattuito.

Cambiamenti su prezzi dovuti a cause di forza maggiore potranno essere applicati anche su Ordini confermati e non evasi, previa notifica.

4. La consegna avverrà entro il termine comunicato nella Conferma d'Ordine. Tale data è da considerarsi indicativa e non essenziale ai sensi dell'art. 1457 C.C., e non include i tempi di trasporto.

5. Il pagamento dell'ordine andrà effettuato in Euro (€) e secondo le indicazioni ed i termini pattuiti nella Conferma d'Ordine. Il pagamento cambiario graverà il cliente di commissioni ed interessi ad un tasso BCE maggiorato di 3 punti. Il mancato o ritardato pagamento, anche parziale, attribuisce a ZANON S.r.l. il diritto di sospendere immediatamente la consegna e ogni ulteriore prestazione da eseguirsi. Al Cliente moroso verranno applicati interessi di mora al tasso BCE, maggiorato di 7 punti (art.5, comma 2 D.Lgs. 231/2002)

6. Garanzia: ZANON S.r.l. garantisce che i prodotti forniti sono collaudati, esenti da vizi e/o difetti e sono idonei e conformi all'uso a cui sono destinati, per un periodo di 12 mesi decorrenti dalla data di consegna attestabile mediante attivazione della garanzia sul sito: www.zanon.it/area-riservata.

Il reclamo dovrà essere inoltrato entro 8 giorni dalla scoperta del vizio, nell'utilizzo diretto ovvero entro 8 giorni dalla comunicazione del vizio al Rivenditore dal Cliente finale via raccomandata a/r o pec, corredando la pratica di opportuna documentazione fotografica (vista d'insieme ex-ante eventuale intervento di riparazione, matricola e particolari del prodotto).

I prodotti dovranno essere inviati presso la Sede ZANON S.r.l. a spese del Cliente per l'effettuazione dei necessari controlli.

La garanzia non opera per i difetti dovuti a:

- danni da trasporto*
- uso imperito od improprio dei prodotti*
- riparazioni, modifiche o manomissioni di personale non autorizzato.*
- errate modalità di installazione dei nostri prodotti o utilizzo di pezzi errati utilizzati per l'installazione.*

ZANON S.r.l. non risponderà per motori, parti elettriche/elettroniche o elementi normalmente esposti a usura e consumo.

La responsabilità di ZANON S.r.l. è altresì esclusa se i vizi e/o difetti erano conosciuti o conoscibili dal Cliente e/o derivino da istruzioni o pezzi e apparecchiature forniti da quest'ultimo, o per danni a persone o cose provocati da errato o superficiale utilizzo dei nostri prodotti. L'eventuale vizio del prodotto, coperto da garanzia e notificato secondo modalità descritta, sarà sanato da ZANON S.r.l. - a propria discrezione - mediante sostituzione o riparazione, ma non saranno riconosciuti indennizzi per costi di manodopera, trasporti o spese sostenute in autonomia.

Per prassi interna, tutti i ricambi saranno fatturati all'atto della spedizione con pagamento in contrassegno: il riconoscimento della garanzia, previo ricevimento e verifica del pezzo guasto, darà diritto all'accredito.

7. I prodotti sono conformi alla legge Italiana e alle Direttive Europee. Sarà cura dell'Importatore estero assicurarsi delle conformità cui sottostare nel Paese di destino, impegnandosi a fornire dichiarazione di conformità, il manuale d'istruzioni, l'eventuale documentazione tecnica e la propria garanzia. La documentazione tecnica aggiornata è disponibile sul sito web: www.zanon.it, ed a questa il Cliente è tenuto a far riferimento.

8. ZANON S.r.l. avrà facoltà di risolvere, ai sensi art. 1456 CC, mediante comunicazione via raccomandata a/r o pec, la singola vendita nel caso di mancato ritiro o ricezione dei beni o nell'eventualità di inadempimento delle obbligazioni previste dai punti: 5; 7; 9.

9. I diritti di proprietà intellettuale sono di totale ed esclusiva proprietà di ZANON S.r.l., ed il Cliente si obbliga a non compiere alcun atto incompatibile con essi, quindi non utilizzerà o registrerà Marchi simili o confondibili con i Marchi ZANON, utilizzando invece Marchi e Diritti ZANON in ottemperanza alle istruzioni della Casa Madre e per i fini di cui alle presenti Condizioni di Vendita.

10. Il trattamento dei dati personali avverrà secondo quanto disposto dal Reg. UE 679/2016, nel rispetto della normativa vigente, in relazione all'attività commerciale ed obblighi contrattuali. Il titolare del trattamento dei dati personali è ZANON S.r.l.

11. Per ogni controversia è competente il foro di Padova, e per tutti i contratti, la legge applicabile sarà quella Italiana.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

1. These general terms and conditions of sale shall apply to all Sales of Products between ZANON S.r.l. and its Customers and may be amended with effect from their publication on www.zanon.it website. Exceptions shall be granted following different written agreements set out in orders or order confirmations. The Customer's General Terms and Conditions shall not be considered to be binding on ZANON S.r.l.

2. A sale shall be deemed to have been concluded:

- When the Customer receives an order confirmation from ZANON S.r.l. that complies with the terms and conditions set out in the order;
- Upon three business days having elapsed since receipt of the order confirmation without ZANON S.r.l. receiving a written objection from the Customer if the Customer receives an order confirmation from ZANON S.r.l. containing terms and conditions other than those set out in the Order; or
- Upon the products being delivered to the Customer if no written confirmation is received from ZANON S.r.l.

Orders regularly accepted by ZANON S.r.l. may not be cancelled and/or changed by the Customer without ZANON S.r.l.'s written consent. Unless otherwise agreed in writing, ZANON S.r.l. shall not accept returns of purchased Products.

3. The prices of the products will be those indicated in the updated Price List on the site www.zanon.it/en/reserved-area/price-list in force at the time the Order is placed by the Customer, or those communicated by ZANON S.r.l. by means of Order Confirmation. The price shall refer to the item being sold, ex-works, with any other cost or accessory being considered as not included. ZANON S.r.l. shall retain ownership of the Products until the agreed price shall have been paid in full. Changes in prices due to force majeure events may also be applied to confirmed and unfulfilled Orders, subject to prior notice.

4. Delivery shall take place within the date as stated in the Order Confirmation. This date shall be considered to be approximate and not essential for the purposes of Section 1457 of the Italian Civil Code, and shall not include transport time.

5. Order payment shall be made in EUR (€) and in accordance with the instructions and deadline as set out in the Order Confirmation. Payment by promissory note shall cause the customer to incur commissions and interest at an ECB rate plus 3 points. Non-payment or delayed payment, whether in part or in whole, shall entitle ZANON S.r.l. to suspend forthwith delivery as well as any other service to be provided. Customers in arrears shall be charged default interest at the ECB rate plus 7 points (Article 5(2) of Legislative Decree 231/2002).

6. Warranty: ZANON S.r.l. hereby guarantees that the Products supplied are tested, free from defects and/or faults and are suitable for and compliant with their intended use for a period of 12 months from the date of delivery, as certified following activation of the warranty on www.zanon.it/en/reserved-area website.

Any complaint must be submitted within 8 days after discovery of the defect, in the case of direct use, or within 8 days after notification of the defect to the Retailer by the end Customer by registered letter with return receipt or by certified email [PEC], complete with adequate photographic evidence (overall view before any repair work, serial number and product details). The Products must be sent to ZANON S.r.l. headquarters at the Customer's expense in order that the necessary checks may be performed.

The warranty shall not apply to defects cause by:

- i) *damage during transportation*
- ii) *inappropriate or improper use of the products*
- iii) *repairs, changes or tampering by unauthorised personnel.*
- iv) *incorrect installation procedure or use of incorrect parts during installation.*

ZANON S.r.l. shall not be liable for fair wear and tear of motors, electrical/electronic parts or elements.

ZANON S.r.l. shall also not be held liable (i) if the Customer was aware of or knowledgeable about any defects and/or faults and/or if such defects and/or faults are deemed to arise from instructions or parts and equipment supplied by the Customer, or (ii) for damage to persons or property caused by improper or careless use of our products. Any defect in the product - covered under the warranty and notified as described - shall be remedied by ZANON S.r.l., at its sole discretion, by replacement or repair, but no compensation shall be granted for labour costs, transport or expenses incurred independently.

In accordance with corporate policies, all spare parts shall be invoiced at the time of dispatch: acknowledgement of warranty shall, subject to receipt of and checks performed on the faulty part, entitle the Customer to receive credit.

7. The products comply with Italian law and European Directives. It shall be the responsibility of the foreign importer to ensure product compliance in the country of destination, undertaking to provide a declaration of conformity, an operation manual, any technical documentation and its own warranty. Updated technical documentation is available on www.zanon.it, to which the Customer shall be required to refer.

8. Pursuant to section 1456 of the Italian Civil Code, ZANON S.r.l. shall, by serving a notice to be sent by registered letter with return receipt or by email, have the right to terminate individual sales in the event of failure to collect or receive the goods or in the event of failure to comply with the obligations under 5; 7; 9 hereof.

9. The intellectual property rights shall be the total and exclusive property of ZANON S.r.l., and the Customer undertakes to refrain from engaging in any conduct deemed to be in contrast with such rights. As a result, the Customer shall not use or register any Trademark similar to or capable of being confused with ZANON's Trademarks, using instead ZANON's Trademarks and Rights in compliance with ZANON's instructions and for the purposes set forth hereunder.

10. Personal data shall be processed in accordance with the provisions of Regulation EU 679/2016, in compliance with current legislation, in relation to commercial activity and contractual obligations. The data controller of personal data shall be ZANON S.r.l.

11. The court of Padua shall have jurisdiction over any dispute, while Italian law shall apply to all contracts.

CONDICIONES GENERALES DE VENTA

1. Las condiciones generales de venta se aplican a todas las Ventas de Productos entre ZANON S.r.l. y sus Clientes, y pueden ser modificadas con validez a partir de la publicación en la página web www.zanon.it.

Las excepciones admisibles se obtienen mediante otros acuerdos por escrito en los pedidos o en las confirmaciones de pedido. ZANON S.r.l. no estará sujeta a las Condiciones Generales del Cliente.

2. La venta deberá considerarse concluida:

- cuando el Cliente recibe una confirmación de pedido de ZANON S.r.l. de acuerdo con los términos y condiciones de pedido;
- cuando el Cliente recibe una confirmación de pedido de ZANON S.r.l. que contenga otros términos diferentes de aquellos contenidos en el Pedido, transcurridos tres días laborables desde la fecha de recepción del mismo, sin que ZANON S.r.l. reciba reclamación por escrito del Cliente;
- o si no hubiera una confirmación por escrito de ZANON S.r.l., en el momento en que los productos serán entregados al Cliente.

Los pedidos que ZANON S.r.l. ha aceptado no podrán ser anulados ni modificados por el Cliente sin el consentimiento por escrito de ZANON S.r.l. ZANON S.r.l. no acepta devoluciones de los Productos comprados, salvo acuerdo en contrario por escrito.

3. Los precios de los productos serán los indicados en la Lista de precios Zanon actualizada en el sitio web www.zanon.it/es/area-reservada/lista-de-precios, vigente a la fecha de envío del pedido, o bien el precio comunicado por Zanon en la confirmación del pedido.

El precio se refiere a la mercancía vendida, franco fábrica (Ex Works); otros gastos o costes adicionales serán cargados en cuenta por separado. ZANON S.r.l. se reserva la propiedad de los productos hasta el pago total del precio convenido. Los cambios en los precios a causa de fuerza mayor también se podrán aplicar a Pedidos confirmados y no servidos, previa notificación.

4. Los productos se entregarán en el plazo comunicado en la Confirmación de Pedido. Esta fecha debe considerarse indicativa y no vinculante de conformidad con el art. 1457 del Código Civil italiano, y no incluye los tiempos de transporte.

5. El pago del pedido se realizará en euros (€) y según las indicaciones y plazos convenidos en la Confirmación de Pedido. Las comisiones e intereses debido al pago de la letra de cambio correrán por cuenta del cliente al tipo aplicado por el BCE más 3 puntos porcentuales. En caso de incumplimiento o demora en el pago, incluso parcial, ZANON S.r.l. tendrá derecho a suspender de inmediato la entrega y cualquier otro servicio que deba cumplir. Los intereses de demora se aplicarán al cliente moroso al tipo aplicado por el BCE, más 7 puntos porcentuales (art. 5, apdo. 2 del DLeg. italiano 231/2002).

6. Garantía: ZANON S.r.l. garantiza que los productos suministrados están probados, libres de vicios y/o defectos y son adecuados y conformes al uso al que están destinados, durante un período de 12 meses a partir de la fecha de entrega que debe confirmarse activando la garantía en la página web: www.zanon.it/es/area-reservada.

La reclamación deberá enviarse antes de los 8 días siguientes a la fecha de descubrimiento del vicio, durante el uso directo, o antes de los 8 días siguientes a la fecha de la comunicación del vicio al Distribuidor por parte del Cliente final mediante carta certificada con acuse de recibo, o correo electrónico certificado, acompañando el expediente con la respectiva documentación fotográfica (vista general antes y después de posibles reparaciones, número de serie y detalles del producto). Los productos deberán enviarse al domicilio de ZANON S.r.l. por cuenta del Cliente para la realización de los controles necesarios.

La garantía no es válida para los defectos debidos a:

- daños de transporte*
- uso no autorizado o inadecuado de los productos*
- reparaciones, modificaciones o alteraciones realizadas por personal no autorizado.*
- métodos incorrectos de instalación de nuestros productos o uso de piezas inadecuadas para la instalación.*

ZANON S.r.l. no se asume ninguna responsabilidad por motores, piezas eléctricas/electrónicas o elementos normalmente expuestos a desgaste o consumibles.

ZANON S.r.l. tampoco es responsable si los vicios y/o defectos eran conocidos o debían ser conocidos por el Cliente y/o derivan de instrucciones o piezas y equipos proporcionados por este último, ni tampoco de daños a personas o bienes causados por un uso incorrecto o superficial de nuestros productos. Cualquier vicio en el producto, amparado por garantía y notificado de la manera descrita, será subsanado por ZANON S.r.l. - a su discreción - mediante sustitución o reparación, pero no se reconocerán indemnizaciones por gastos de mano de obra, transporte u otros gastos en los que se haya incurrido.

Por cuestiones internas, todas las piezas de repuesto serán facturadas en el momento del envío: el reconocimiento de la garantía, tras recibir y verificar la pieza defectuosa, dará derecho al crédito.

7. Los productos son conformes a la ley italiana y a las Directivas Europeas. El importador extranjero tendrá la responsabilidad de asegurarse del respeto de la conformidad en el país de destino, comprometiéndose a proporcionar una declaración de conformidad, el manual de instrucciones, posible documentación técnica y su propia garantía. La documentación técnica actualizada está disponible en la página web: www.zanon.it, y el Cliente deberá tomarla como referencia.

8. ZANON S.r.l. tendrá la facultad de resolver la venta, de conformidad con el art. 1456 del Código Civil italiano y mediante carta certificada con acuse de recibo o correo electrónico certificado, si el cliente no recogiera o recibiera la mercancía o en caso de incumplimiento de las obligaciones establecidas en los puntos: 5; 7; 9.

9. Los derechos de propiedad intelectual son propiedad total y exclusiva de ZANON S.r.l., y el Cliente se compromete a no realizar ningún acto incompatible con los mismos, por lo que no utilizará ni registrará Marcas similares ni confundibles con las Marcas ZANON, sino que utilizará las Marcas y Derechos ZANON respetando las instrucciones de la empresa matriz y para los fines a los que se refieren estas Condiciones de Venta.

10. Los datos personales serán tratados de acuerdo con lo establecido en el Reglamento UE 679/2016, en cumplimiento de la normativa vigente, en relación con la actividad comercial y las obligaciones contractuales. El responsable del tratamiento de datos personales es ZANON S.r.l.

11. En caso de litigios será competente el tribunal de Padua, y para todos los contratos, la ley aplicable será la ley italiana.



Certificazioni / Certifications:

ISO 9001 – Gestione Qualità / Quality management system

ISO 14001 – Gestione Ambientale / Environmental management system

ISO 45001 – Salute e Sicurezza sul Lavoro / Occupational health and safety management system

UNI EN 1090 - Conformità componenti strutturali in acciaio o alluminio / Conformity of steel or aluminium structural components



MEMBER



Via Madonnetta, 30 - 35011 CAMPODARSEGO (PD) ITALY

Tel. +39 049 9200433 | mail: info@zanon.it

zanon.it    

Dati tecnici ed immagini sono indicativi.

ZANON, nello sforzo di dare un prodotto innovativo sempre più aderente alle esigenze dei propri clienti, si riserva di apportare modifiche costruttive e tecniche in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

Technical data and images are indicative.

ZANON is committed to constantly improving its products to meet the needs of the sector. It therefore reserves the right to make construction and technical changes at any time and without notice.

Technische Daten und Fotos sind indikativ

ZANON ist bestrebt, ein innovatives Produkt anzubieten, das immer näher an den Bedürfnissen seiner Kunden liegt, und behält sich das Recht vor, Design und technische Änderungen jederzeit und ohne Vorankündigung vorzunehmen.

Los datos técnicos y las imágenes son indicativos.

En el esfuerzo de brindar a sus clientes un producto cada vez más cercano a sus exigencias, ZANON se reserva de aportar modificaciones constructivas y técnicas en todo momento y sin previa antelación.

Les données techniques et les images sont indicatifs.

Dans l'effort de proposer un produit répondant de plus en plus aux exigences de ses clients, ZANON se réserve le droit de apporter des modifications constructives et techniques en tout moment et sans préavis.